

la **R**evista

DOMINGO
27 DE JUNIO DE 2004

Suplemento dominical de **Diario de Ávila**

Arte en capilla

El Lute se escondió en su sacristía, Ladislao Vadja rodó en ella 'Marcelino pan y vino' y hoy una familia murciana la ha convertido en vivienda, museo y auditorio. Vivir en la ermita de Aldeavieja, una extravagante manera de entender el mecenazgo. 6 y 7



«LAS MUJERES SOMOS MUY NARRADORAS»

Entrevista a la pedagoga Fátima del Río, que cuenta su experiencia como animadora sociocultural en el medio rural. 3



SEPULTADOS POR EL OLVIDO

La historia de un misterioso hallazgo romano en 1914 permite recuperar la figura del arqueólogo Francisco Llorente. 8 y 9

LA 'AUTOPISTA' DE LA RED DE SANEAMIENTO

Un recorrido por el proceso de depuración del agua de Ávila, por el que pasan al año cerca de 7 millones de m³. 4 y 5

HOY CON DIARIO DE ÁVILA

El Rastro de Ávila

suplemento de economía, empleo, formación...

Suplemento 12 páginas

LA REVISTA

ÍNDICE

Entrevista. Fátima del Río, pedagoga toledana afincada en Ávila, cuenta sus experiencias en la dinamización sociocultural de los pueblos del Valle Amblés. Página 3.

El nuevo mecenazgo. La ermita de San Cristóbal, situada en el municipio abulense de Aldeavieja, ha visto como lo que fueron sus ruinas han recuperado su mejor cara y lucen con todo su esplendor del Románico del siglo XII. La familia Seco fue la que, en solitario, se propuso recuperar esta iglesia para convertirla en un auditorio de conciertos, pero sobre todo, en un magnífico hogar para ellos y sus dos hijos. Páginas 6 y 7.

La limpieza del agua. Una depuradora, ocho etapas de saneamiento y un largo camino a través de la red de alcantarillado se unen para que el agua que se consume en hogares y negocios de Ávila retome su marcha con la mayor calidad posible. Páginas 4 y 5.

Antepasados. La aparición de unas sepulturas cubiertas bajo un centenario manto de líquenes en el cementerio de Ávila devuelven a la actualidad las vidas de los miembros de una familia de arqueólogos, periodistas y poetas llegados a Ávila desde la localidad de Potes. Páginas 8 y 9.



Crónica gráfica. La trágica muerte en accidente de tráfico de Alberto Pindado, el senador más joven de España y concejal del Ayuntamiento de Ávila; la Junta de Castilla y León pondrá solución al conflicto del traslado de la base del Puerto del Pico; 8.000 visitantes en dos días avalan el éxito de la primera edición de Piedrahíta Goyesca del pasado fin de semana. Páginas 10 y 11.

Informática/Tecnología. Zeta Games y Elight se fijan en la figura histórica y militar de Juana de Arco para su nuevo juego en tres dimensiones y, además, vuelve uno de los más esperados: Donkey Kong. Páginas 12 y 13.

Ppt. Las viñetas más divertidas del colaborador de DIARIO DE ÁVILA. Pág 15.

Foto de Portada: ANTONIO BARTOLOMÉ

Medalla de Oro de la Provincia
Fundado en 1888 con la cabecera de EL ECO DE LA VERDAD.
El 24 de noviembre de 1898 pasó a llamarse EL DIARIO DE ÁVILA

EDITA: DIARIO DE ÁVILA, S.A

Editor y Presidente:
Antonio M. Méndez Pozo.

Director:
Carlos F. Aganzo

Redactores Jefes: Francisco Javier Martínez (Información)
y Juan Carlos Huerta Abargues (Suplementos)

Jefes de Sección: David Casillas Abeón (Cultura) y José Luis Robledo (Local). Redacción: Juan Antonio Ruiz
Ayúcar, Francisco Javier Rodríguez de Antonio, Luis Carlos Santamaría, José Manuel Maiz, Eduardo
Cantalapiedra, Arancha Cuellar, Laura García Rojas, Marta Martín Gil, Javier Jiménez Encinar, Isabel Camarero

Isabel Martín. Fotógrafos: Enrique Luis y David Castro.

Delegaciones: Arevalo: Cristina García Fernández.

Arenas de San Pedro: Javier Iglesias Lacaba.

Gerente: Alfredo Blasco Nuin

Jefe de Informática y Sistemas: Vicente García García.

Jefe de Publicidad: Alberto Herrero Moro.

Distribución: José Antonio de Miguel

promecal
PROMOTORA DE MEDIOS DE CASTILLA Y LEÓN

Consejero Delegado:
Gregorio Méndez Ordóñez

Direcciones Generales: Jesús Ángel Bueno Ordóñez (Adjunto Consejero Delegado),
Javier Gutiérrez Glez, M. Ángel Arnaiz Lozares y Rafael Monje Alonso

Subdirecciones Generales: Lorenzo Matías Rodríguez y J. Manuel Sáenz de Cabezón

Directores Departamento: Luis Santos Sánchez, Álvaro Miguel Orense y Daniel Méndez Primo

LATRIBUNA ABIERTA



Por las favelas de Ávila

Serafín Sánchez

HAY por ahí perdida una noticia que nunca creí que fuera verdad y, sin embargo, es una realidad hecha noticia. Una vez más se cumple el tan manido tópico sobre el engaño de las apariencias. ¿Poesía de la realidad...? No: ¡pobrismo en Ávila! Pobrismo a *nativitate*. La *dynamis* de la necesidad que apremia y clama por la *energúeia* de la supervivencia. Y como el eje del buen periodismo es explicar las cosas como son, en primer lugar me limitaré a resumir la noticia en cuestión: «Algunos vecinos de la zona sur practican de forma habitual la búsqueda de la *buena mercancía* en los contenedores de Mercadona. Los *buscadores* esperan el cierre del supermercado y comienzan la exploración de bolsas y cajas de fruta o marisco para recuperar algún desperdicio...».

Como furtivos que esperan a la noche para salir a cazar, como zombis que bajo la luna llena salen todos de sus tumbas en busca de carne tierna en el condado más próximo al cementerio, así aquellos a los que les duele que puedan tirarse cosas que podrían ser aprovechadas salen cuando todo queda en silencio, rodeados de oscuridad, y hacinan con sus manos en los desechos, igual que pocoyos que cantan su hambre al borde de la basura. Nadie apenas habla entre ellos, da igual, hombres, mujeres y niños. Y todos escarban encorvados, con la cabeza metida en los montones hediondos, donde puede haber de todo, y rebuscan mirando con ojos líquidos y cristalinos, rojos como los de la raposa en la oscuridad: dan la vuelta a las cajas de las fresas, manchadas de un azucarado líquido pegajoso que rezuma entre las tablas, algunas fresas pegadas en un rincón, reblandecidas, mohosas..., y encuentran de improviso una lechuga que hiede, una bolsa de arroz que se ha roto pero que aún conserva su mitad intacta, un melón amarillo y un poco pasado, media sandía que ha comenzado a estropearse, botes de garbanzos, judías y lentejas en conserva con la fecha de caducidad atrasada de hace un mes... No está nada mal. Allí están juntos, guardados, y se agitan del mismo modo que las cucarachas o los gusanos, flemáticos, silenciosos y sombríos, en medio del hedor, bajo la tibieza de la noche calma. Lentamente van llenando los pertrechos que se han traído de casa. De vez en cuando surge una tri-

No había duda de que era uno de ellos: hay algo que marca al **miserable, tal vez las señales que dejan las circunstancias de su cuna**

fulca, una suerte de riña callada, tal una breve pelea de gatos urbanos, mas todo vuelve a poco a quedar como estaba, tranquilo, rodeado de paz, calado con aquellas respiraciones que sigilan en un jadeo ávido de esperanza. Mañana comerán, esto es lo que importa. Hay sobras que hasta huelen bien. Y no tienen que pagar en caja. Su abrupción nocturna sólo se interrumpe para perseguir con la mirada lo que hacen los demás, para encender momentáneamente un pitillo, que luego se dejan prendido en los labios, y después continuar con el trabajo, o simplemente para mirar al cielo oscuro y estrellado, a la ciudad tan cercana, si bien indiferente y tan suya, a las luces de las calles consumiendo una bonita energía que a ellos les hubiera venido de mil maravillas trocada en alimento. Sienten hambre, eso es todo. Y no claudican, porque cada día hay que comer, bien lo saben. Y no hay nada para comprar decentemente. Recuerdan a los niños de los estercoleros. Y su actitud responde y es claramente reveladora de algo muy concreto y a la vez difuso: una de las formas de duplicación interior, de desdoblamiento. En la luz del día se comportan con la soberbia del que tiene todo y presume de ello, mas, llegada la hora, mientras otros duermen o estudian, ellos actúan, tentados por los tesoros y las sorpresas que esconde la oscuridad, un poco más satisfechos que la noche anterior. Y así van comiendo. ¿Pero quiénes son? En un gazapón o garito, un sucio bar de mala reputación, cierto día, por casualidad, uno tuvo la ocasión de conocer a uno de ellos. Era una mujer anciana, con aspecto de eunuco y piel excesiva; una piel seca y sobrante como tripa del marrano curada en la despensa. Tenía la mirada como Cristiana Hoyos, no sumida y cadavérica, sino viva y luminosa, hiriente, envenenada, cernida por la congestión de sus bolsas adiposas y los párpados y cejas lampiños e inflamados. Hablaba con el rictus del que expresa toda la ansiedad que co-

munica la avaricia. Estaba a punto de anochecer. Uno escuchaba con disimulo memorizando su lenguaje y cada uno de sus extraños giros. Tenía una pose fementida y difidente, mas sus palabras y la lengua relamedora por los labios amoratados la delataban; una lengua blanquecina, intacta cual fue estrenada (las lenguas nunca envejecen), que segregaba una como espumosa babilla de perro de Paulov. Fue en ese momento cuando se dejaron sentir por uno las ganas de seguirlos y observarles cualquier noche. La mujer miraba a todo, sobre todo a las tapas protegidas bajo el cristal, sin dejar de sacar la lengua y moverla de comisura a comisura. No había duda de que era uno de ellos: hay algo que marca al miserable, tal vez las señales que dejan las circunstancias de su cuna, las cuales determinan el porvenir de las personas.

Pero es mejor dejarlos. Es peligroso acercarse si no vas a lo que ellos: son los mejores olfateadores y podrían detectar enseguida cualquier presencia extraña y escondida. Huelen, se diría que hasta el capullo de la amapola al florecer y al marchitarse e intuyen el silencio de las moscas dormidas y sienten el polvo invisible. Si no vas a arrebatar con las manos, si no te cueles en la miseria -que recordará siempre a la penuria, igual que los muertos recuerdan a la tierra-, ...es mejor dejarlos. Al calor de los hechos, ellos a fin de cuentas no hacen nada malo. Sólo luchan contra el olvido y el despojamiento a que les ha sometido su peculiar y penosa suerte. Como animales de rapiña, rapaces conservan su vida trajinando en la mierda.

Opongámonos, pues, a ese individualismo sin igualdad, despiadado (propuesta romántica que Nietzsche llevaría a su máxima expresión) y apostemos por la igualdad sin individualidad (propuesta «socialista», aunque no en la acepción sarcásticamente realizada en la URSS). Evitemos este postismo de posguerra. Demos gracias, al cabo, a la democracia de guerras, del ingente gasto militar, porque de nuestros paraísos han hecho favelas de miseria. Y hagámoslo constar en esta página indignada. Sí, porque ni a nuestros perros ya hoy día se les tiran las sobras de la comida a la calle como antaño para que las devoren, percutidas de polvo y tierra, sino que se les aparta y entrega en un comedero limpio y aséptico.

FÁTIMA DEL RÍO • Pedagoga de la Asociación Acción Educativa Rural Campos de Castilla



Fátima del Río, fotografiada camino de los pueblos del Valle Amblés. / DAVID CASTRO

«Las mujeres de 50 a 60 años son las que mantienen vivos algunos pueblos»

JUAN CARLOS HUERTA

FÁTIMA del Río es una pedagoga toledana de la Asociación Acción Educativa Rural Campos de Castilla, que desde hace años recorre los pueblos del Valle Amblés trabajando con mujeres del medio rural en la senda del asociacionismo y la participación. De esta tarea en equipo surgen talleres creativos, iniciativas de carácter etnográfico y hábitos integradores. Refractaria al mínimo atisbo de protagonismo, Fátima del Río no siembra para recoger, sino que su labor es en sí misma un fruto que madura día a día entre las mujeres de los pueblos: «No son conscientes de lo mucho que aprendo de ellas».

-¿Y qué es lo que aprende?

-Aprendo la tenacidad, la fortaleza... Aprendo a apreciar lo cotidiano, lo más sencillo de la vida.

-Usted trabajó muchos años en la región portuguesa del Alentejo. ¿En qué se diferencian las mujeres castellanas de las portuguesas?

-Las portuguesas son más reservadas y tienen una manera diferente de decir las cosas; cuidan las formas, son más dulces. El carácter castellano, en cambio, es más seco, más cortante. Suelo decir que la manera de ser de las castellanas, con un toque de la de las portuguesas sería genial, y viceversa. El de las mujeres de aquí es un carácter de una

gran sinceridad. Puedes confiar en la gente. Son muy claras: al pan, pan; y al vino, vino. Tienen unos valores muy arraigados. Son mujeres que han llevado una vida dura. Hay mucha capacidad de permanecer, mucha fortaleza y una voluntad de transmitírsela a las nuevas generaciones.

-¿Y qué hay de esa resignación proverbial castellana?

-Resignación es una palabra pasiva, un concepto que yo no percibo y que no me gusta. Por mi experiencia con ellas, creo que las mujeres de los pueblos miran hacia adelante, con prudencia, eso sí, esperando a ver como van las cosas. A eso no le llamé yo resignación.

-¿Y esa percepción de que existe una escasa vocación asociacionista

en Ávila?

-De la capital no puedo hacer un diagnóstico, porque apenas conozco esa realidad, pero en los pueblos en los que yo trabajo, las iniciativas que se realizan parten de un grupo o de una asociación y repercuten en círculos más amplios. Un ejemplo ha sido el programa de conciertos de música clásica que Campos de Castilla organizó con Caja de Ávila en enclaves pequeños del Valle Amblés. Los músicos se quedaron sorprendidos con la participación.

-Una de las iniciativas más originales y

fructíferas ha sido la animación a la lectura, ¿ha descubierto mucho talento perdido?

-Más que perdido, anónimo. Cada mujer con inquietudes literarias tiene un círculo de influencia muy grande: en su familia, en sus vecinos, en su pueblo... La narrativa es muy importante en la mujer; contamos las cosas hablando mucho de sentimientos. Somos muy narradoras. Hay una realidad de escritura que hemos intentado poner sobre la mesa en un reciente encuentro que hemos tenido en Baterna bajo el título de *Mujeres escritoras en los pueblos*. En torno a la mesa redonda, en la que participaron Begoña Jiménez, Carmen Collado, Rosario Blázquez y Sonsoles Muñoz, nos reunimos cerca de un centenar de mujeres.

-¿Por qué escriben las mujeres que usted ha conocido?

-Algunas por necesidad: les ayuda a sacar fuera lo que están viviendo, cuando se encuentran más bajas, con problemas, les ayuda a restaurar su propio equilibrio. Hay otras, sin embargo, a las que les motiva la escritura en sí porque son grandes lectoras y, además, descubren que les gusta que las lean; y, por último, hay mujeres que escriben porque son muy intimistas: les cuesta que las lean, pero finalmente le cogen gusto

a someterse a la opinión de los demás. Se necesita tener una gran fortaleza para asumir críticas.

-¿Y qué dicen los hombres de todo esto?

-Hay tolerancia y valoran lo que están haciendo sus mujeres. Saben que si no es por iniciativas como las suyas, el pueblo no saldría ni de la crisis ni del abandono.

-¿Son las mujeres con las que usted trabaja, de entre 50 y 60 años, las que mantienen vivos los pueblos?

-En bastantes de los que yo trabajo, sí.

-¿Puede una mujer liberarse a los 60?

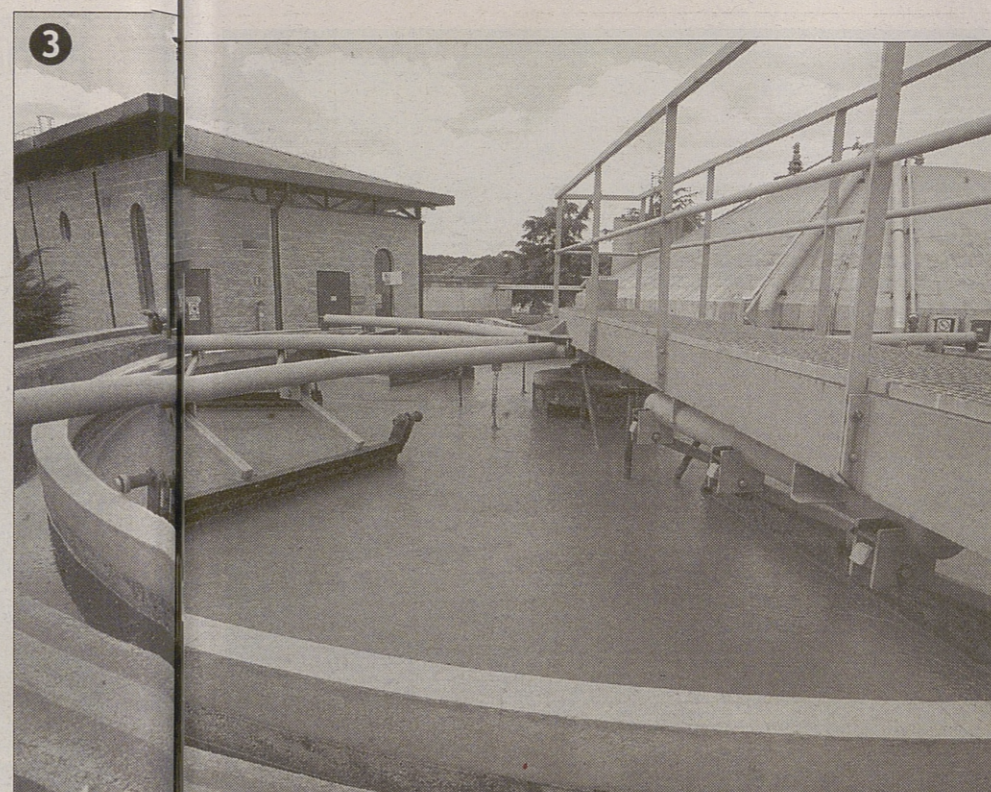
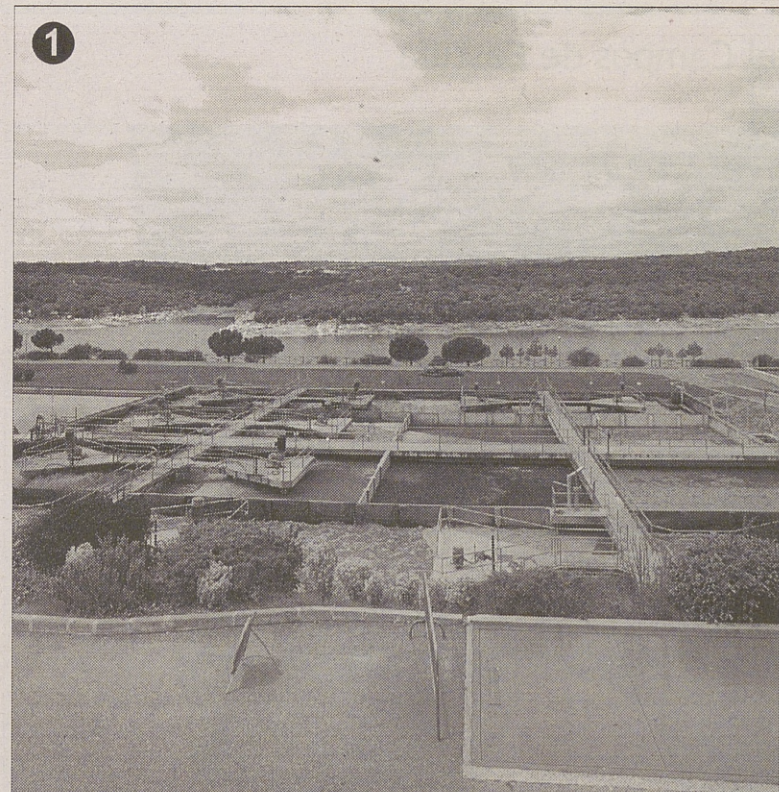
-En parte, sí, aunque lo justo es reconocer que muchas de estas mujeres cogieron ese carro hace muchos años, incluso algunas de las que hoy tienen 70 años. A mí me ha impresionado comprobar con qué libertad aceptan a sus hijos, con sus valores, con su manera de entender la vida, incluida la vida en pareja.

-¿Se han conjurado ustedes para no volver a ver Salsa rosa?

-Las mujeres con las que colaboro son críticas con todo eso. No quiere decir que no vean dichos programas, sino que lo hacen con el debido distanciamiento porque han aprendido que no es por ahí por donde a la mujer se le abren las puertas del protagonismo y el desarrollo personal.

«De las mujeres de los pueblos he aprendido a apreciar las cosas más sencillas de la vida»

«La narrativa en las mujeres es muy importante. Somos muy narradoras»



El agua procesada

El ciclo integral del agua de Ávila capital afronta su último paso en la Estación Depuradora de Aguas Residuales donde, a través de una serie de tratamientos, se le pretende devolver la calidad que tenía cuando llegó a hogares, comercios e industrias

F. J. RODRÍGUEZ

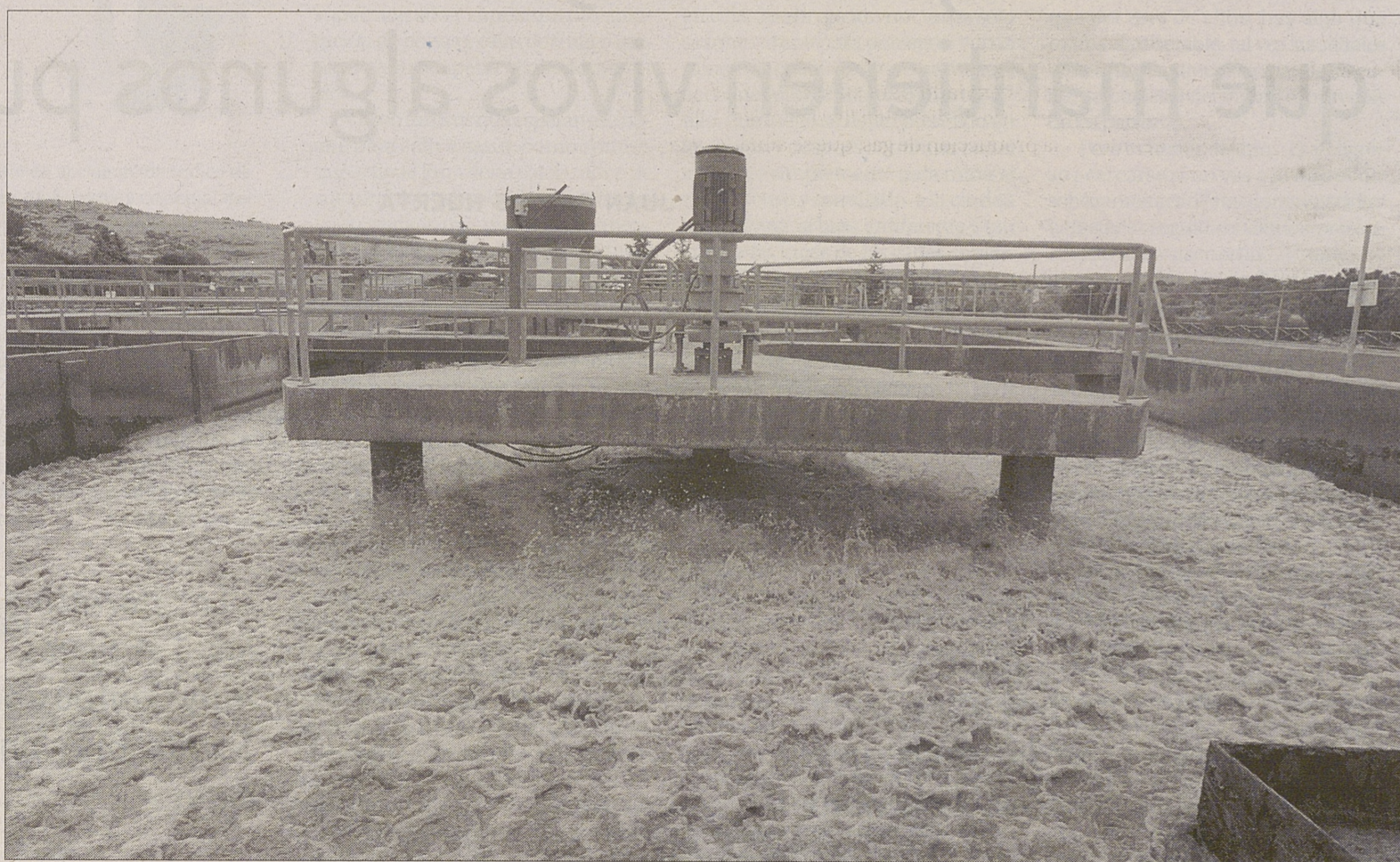
Las líneas de fango y de agua de la Estación Depuradora de Aguas Residuales recibieron una importante inyección económica -más de un millón de euros-, cofinanciadas por El Ayuntamiento de Ávila, la Unión Europea y Aqualia, la empresa concesionaria del servicio de aguas de la ciudad.

Con esta inversión la depuradora de aguas residuales de Ávila puede depurar un volumen de agua al año superior a los 6,8 millones de m³, con una carga contaminante equivalente a una población de 200.000 habitantes.

El agua que consumimos en nuestros hogares, comercios o industrias, es recogida a través de la red de alcantarillado y de las Estaciones de rebombeo de aguas residuales (ERAR) hasta la Estación Depuradora de aguas residuales (EDAR), para ser procesada y reciclada.

La red de alcantarillado tiene una longitud aproximada de 112 kilómetros. Los colectores son de hormigón que van desde 20 cm hasta los 100. En este momento se está ejecutando una de las obras de saneamiento más importantes de las que se han hecho en Ávila en los últimos años: la construcción del gran colector sur, que se encargará de recoger las aguas residuales de la zona sur de la ciudad.

Las estaciones depuradoras de Aguas Residuales juegan un papel fundamental en el ciclo del agua. En ellas se procesa y recicla el agua antes de retornarla al medio natural receptor, lo que contribuye notablemente a la preservación de los recursos naturales. La EDAR per-



La decantación permite eliminar la materia en suspensión. En la foto, decantador de la instalación. / DAVID CASTRO

mite eliminar las contaminaciones físico-químicas y biológicas, su identificación depende de los procesos que utilizan, pudiendo ser de tratamiento primario, secundario y terciario. El proceso de la contaminación en las EDAR con tratamiento primario, se fundamenta básicamente en la sedimentación. En el secundario, además del proceso

anterior, añaden una etapa biológica. Y por último, en el terciario interviene también un proceso complementario de filtrado y desinfección junto a la decantación secundaria, que mejora la calidad del agua de salida.

Son ocho las etapas distintas con que cuenta la depuradora de Ávila. El pretratamiento se realiza

en las dos primeras fases. En la primera se realiza el desbaste de sólidos. En esta etapa el agua pasa en primer lugar por unas 'rejas de gruesos' en las que se eliminan materias sólidas grandes tales como palos, maderas, etc. Seguidamente se llega a unas 'rejas de finos' que no permite el paso de sólidos y desechos de menor tamaño, tales como:

telas, papel, madera, etc. Después se pasa a fase de desarenado/desengrasado. En esta fase, el agua pasa por dos tipos de máquinas, los 'desarenadores', que eliminan las arenas y los sólidos pesados y los 'desengrasadores', que eliminan cualquier tipo de grasas y flotantes existentes en el agua.

La decantación primaria se rea-

liza en la etapa tercera. La decantación permite eliminar la materia en suspensión. Este proceso se compone de dos tanques de sedimentación donde la reducida velocidad de desplazamiento del agua permite que la materia en suspensión sedimente por acción de la gravedad. El fango generado se elimina desde el fondo del decantador. Igualmente se recogen la espuma y flotantes de la superficie.

En la cuarta etapa interviene el tratamiento biológico

secundario. Su objetivo es eliminar la contaminación orgánica de las aguas residuales. Este proceso se desarrolla en dos tanques aerados donde se forma un fango activado con microorganismos que asimilan la materia orgánica biodegradable.

El siguiente paso es la clarificación o decantación secundaria. La clarificación consiste en una decantación secundaria cuya misión es separar el fango activado del agua, clarificando el agua. Esta fase se realiza en tres decantadores rectangulares de 40 x 20 metros.

El tratamiento del fango se realiza en la sexta etapa. El fango es el subproducto de la depuración de las aguas residuales. Se genera por los tratamientos primarios (fango primario) y secundario (fango biológico). El fango se deshidrata para facilitar su transporte hasta el ver-

tedero o su transformación en abono orgánico para uso agrícola. Para la extracción de fangos en exceso se dispone de un flotador y actualmente con dos tambores rotativos de apoyo a dicha flotación.

En la séptima etapa se realiza la digestión de fangos. El fango extraído, tanto primario como de exceso, es enviado a un digestor de 5.000

m³ y 23 m. de alto donde se produce la descomposición de la materia orgánica en un ambiente anaerobio, es decir, en ausencia

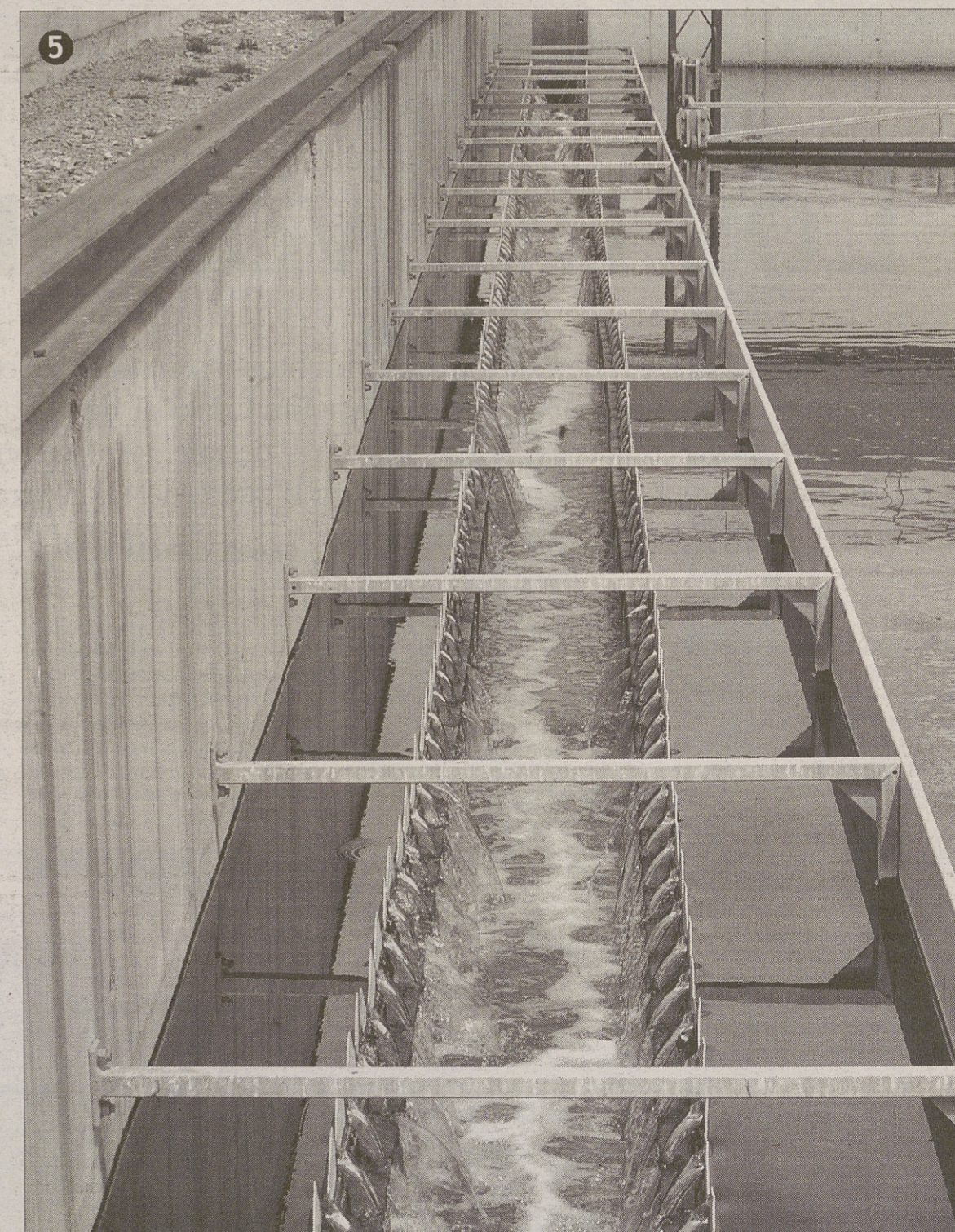
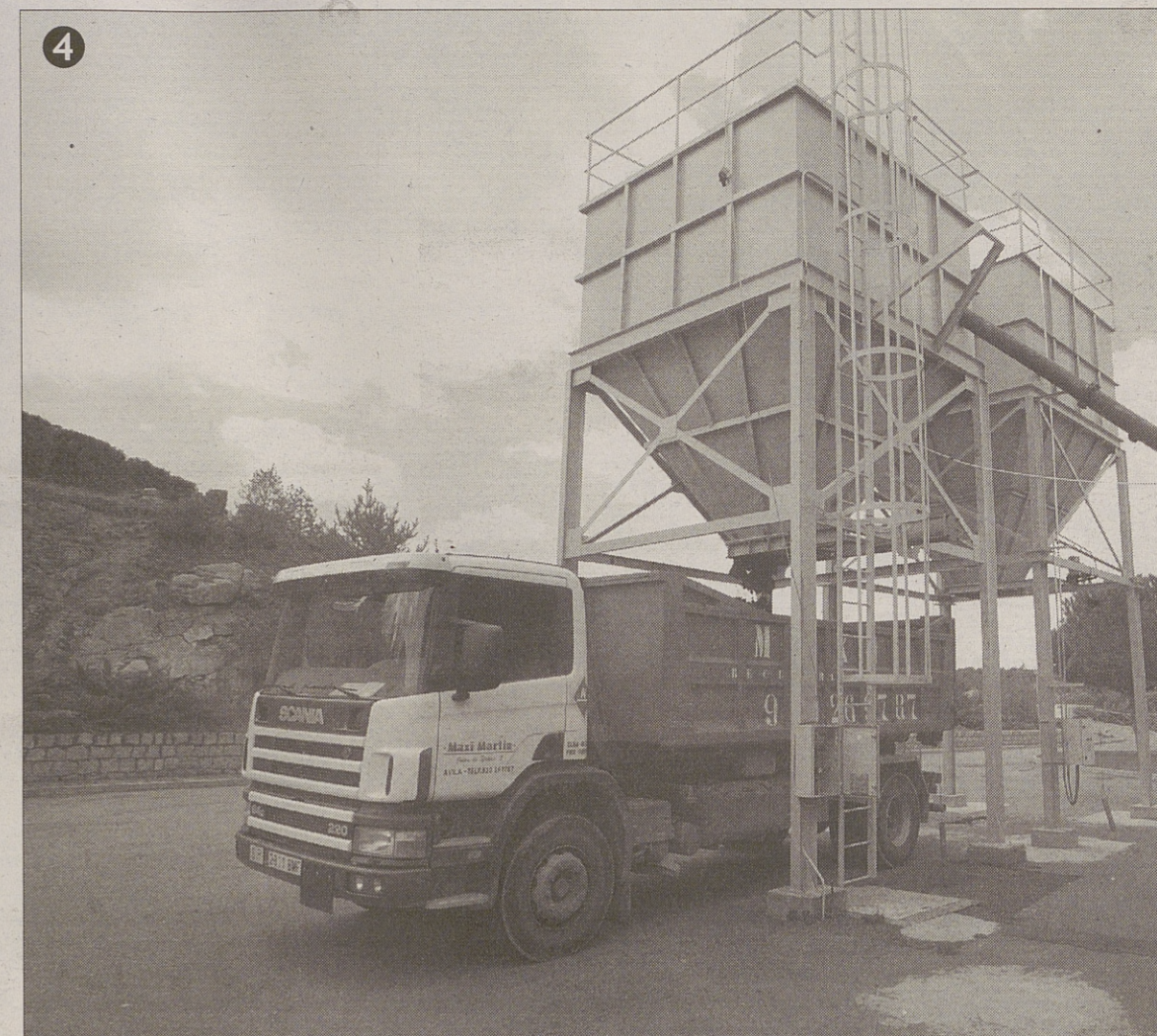
de oxígeno, una vez digerido el fango es enviado para su secado. El proceso de digestión lleva consigo la producción de gas, que se almacena en un gasómetro de 10 m. de diámetro y 7,60 m. de altura, con campana deslizando de 600 m³ de capacidad. El gas producido se utiliza para el calentamiento del fango mediante un intercambiador de calor y para la calefacción del edificio de control de la EDAR. Para el secado de fango digerido se dispone de dos filtros banda a los que hay que sumar una centrífuga de 320 m³/h instalada en la ampliación llevada a cabo en el año 2002. Después se afronta la octava y última etapa, el almacenamiento del fango seco. Este elemento es almacenado en dos tolvas de 40 m³, para su posterior retirada y uso para la agricultura.

«El fango extraído, tanto primario como de exceso, es enviado a un digestor de 5.000 metros cúbicos»

• Aqualia •

Aqualia Gestión Integral del Agua S. A. es una empresa del grupo Fomento de Construcciones y Contratas (FCC) es la empresa concesionaria del servicio del agua de Ávila. Sus actividades se centran en la gestión, explotación y mantenimiento de servicios públicos de abastecimiento, saneamiento y depuración de aguas. Actualmente está presente, además de en Ávila, en más de 600 municipios de toda la geografía española y atiende a una población conjunta de 9

millones de habitantes. Distribuye su actividad en cinco zonas regionales: Norte, Centro, Este, Desarrollo y Participadas (Badajoz capital) y Sur. En la zona norte en localidades como Oviedo, Vigo o Salamanca; en el área Centro, en Ávila, Mérida y Valdepeñas (Ciudad Real) o Hellín (Albacete); y en la zona este, en Lleida, la Isla de Ibiza, Denia y Alcoi (Alicante) S'Arenal (Palma de Mallorca). En el sur en Jaén, Algeciras (Cádiz), Nerja (Málaga), Puente Genil (Córdoba), o Almería.



Las fotografías muestran el proceso en la depuración de las aguas residuales realizado en la depuradora de Ávila. La depuradora de Ávila contempla ocho etapas en el proceso de limpieza de las aguas residuales, desde el pretratamiento, con el desbaste de sólidos, pasando por el desarenado y desengrasado hasta el almacenamiento de fango en las tolvas que muestra algunas de las fotografías, cuando un camión procede a cargar el fango seco. / DAVID CASTRO



Manuel Seco y su mujer, Mari Carmen Fiastre, posan con sus hijos en el salón de casa. Al fondo, a escasos metros, se puede observar el auditorio instalado en el interior de la ermita de San Cristóbal. / ANTONIO BARTOLOMÉ

Los nuevos ermitaños

Ni austeridad ni alejados de todo atisbo de vida humana. La familia Seco abandonó Murcia para instalarse, hace dos años, en una vivienda poco común: la ermita de San Cristóbal, de Aldeavieja. Invirtieron lo que tenían y lo que no en la rehabilitación de estas ruinas románicas. 'Mecenas' del arte, convirtieron parte de esta iglesia del siglo XII en un auditorio de conciertos, aunque sólo tienen que abrir la puerta del salón para toparse con un magnífico ábside restaurado

LAURA GARCÍA ROJAS

CUANDO Manuel Seco abre la puerta de su salón, se topa de bruces con el ábside de una iglesia. Sus hijos pequeños, Cristóbal y Rodrigo, se han acostumbrado a corretear por las entrañas de una ermita de la que hace cinco años quedaban en pie cuatro paredes y poco más.

No paran quietos un momento. Con esa vitalidad de esos niños revoltosos que se empeñan en escudriñar todo, suben y bajan a toda velocidad por las escaleras que conducen al coro. Desde este espacio revestido de madera, esta ermita, la de San Cristóbal de Aldeavieja, se descubre como un espacio mágico que redondea sus formas en el ábside. Pero ellos, ajenos a todo, continúan con su griterío en su particular 'habitación' de juegos en la que unos enormes candelabros de hierro forjado se pueden convertir en columpios. «Los más pequeños, lo de vivir en esta iglesia lo toman como algo natural», asegura su madre, Mari Carmen Fiastre. Ella, después de hacer de este templo un hogar,

dice estar «acostumbrada», aunque «es emocionante cuando cada noche, después de cenar, salimos a dar un paseo por los alrededores de la ermita». Manuel Seco es rotundo: «Es imposible convertir esto en una rutina. Cada

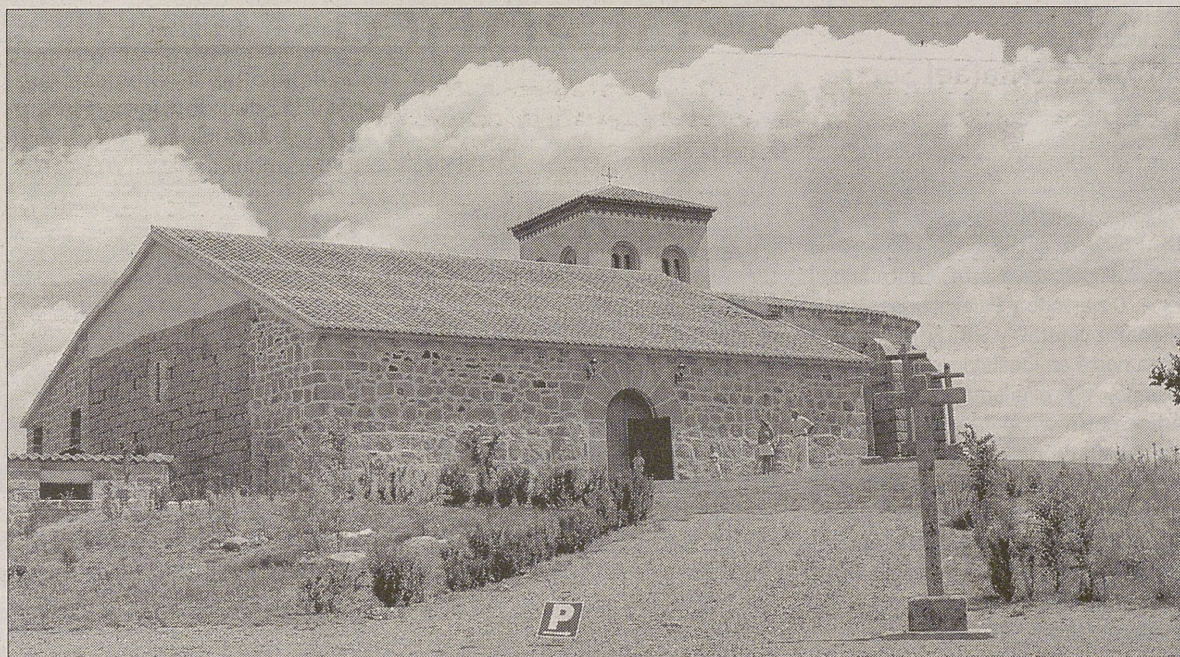
vez que entro en la iglesia, me emociono. Es inevitable».

Cristóbal y Rodrigo no lo saben, pero, como sus padres y su hermano mayor, son ermitaños. No de los que viven en la austeridad más absoluta, en la soledad

de un pequeño templo alejado de todo atisbo de vida humana. Manuel Seco y su familia son de esos nuevos ermitaños que han levantado su nueva vida en los mismos pilares en los que hoy se sustenta la que fue una er-

mita románica desvencijada por el paso del tiempo y por el abandono. Ermitaños que viven y cuidan con mimo este edificio en el que han invertido todo: lo que tenían y lo que no.

Manuel Seco tomó prestada la idea de convivir a diario en el interior de unos muros eclesíasticos de su abuelo, Manuel de Arpe, que fue jefe de Restauración del Museo del Prado. Y de su padre que, después de muchos años, retomó aquella vieja aspiración. «Un amigo del médico le dio noticia de una ermita románica en ruinas», explica Manuel Seco. Y así, allá por el año 1955, sus progenitores adquirieron en propiedad aquellos retales pétreos invadidos por vacas y otros animales que pastaban libremente entre aquellos bloques desperdigados. «La ermita se compró poco después de que rodaran aquí esa película mítica que es *Marcelino pan y vino*. En el pueblo, todavía recuerdan aquel rodaje. De hecho, los que hoy son mayores, actuaron de extras como niños en la película», recuerda Manuel.



Aspecto de la ermita de Aldeavieja, después de cuatro años de reconstrucción. / ANTONIO BARTOLOMÉ



Los hijos pequeños de los propietarios de esta pareja de músicos juegan, ajenos a todo, en el ábside de la ermita. / ANTONIO BARTOLOMÉ

Desde que aquellas ruinas sirvieron de 'plató' cinematográfico para que el director Ladislao Vajda capturara para la gran pantalla algunas de las ambientaciones de este clásico, tuvo que pasar casi medio siglo hasta que la ermita románica -abandonada a su suerte tras construirse la iglesia parroquial- recuperara su viejo pero renovado esplendor.

«En el año 1995, empezamos a pergeñar la posibilidad de rehabilitar

aquellos viejos muros. Luego vinieron los pre-proyectos», hasta que finalmente la reconstrucción se inició en 1998. Cuatro intensos años de obras. La Familia Seco, de origen murciano, todavía conserva un amplio reportaje fotográfico de cada fase de un proceso que cambió la fisonomía de la antigua ermita.

Porque aquí, cada detalle, cada ambiente, cada color, cada material está estudiado al milímetro. «Al entrar, lo que te provoca es un sentimiento de calidez, huyendo del tenebrismo de muchas iglesias castellanas, frías y lúgubres en muchos casos», opina Mari Carmen Fiastre. «Es un golpe de efecto, porque entras por una puerta relativamente pequeña, por un sitio angosto y de repente te ves metido en un gran escenario». Y como todo está pensado con precisión casi matemática, las paredes de esta sala prácticamente diáfana irradian luminosidad gracias a unos

tonos cálidos que en seguida entran por los ojos. Menos en la sacristía, donde, por cierto, dice Manuel Seco, «estuvo escondido El Lute», cuando esa picaresca propia de Eleuterio Sánchez le llevó a ocultarse de sus captores allá donde la fuga concedía una pequeña tregua.

Hoy esa sacristía con leyenda permanece prácticamente en la penumbra más absoluta. La luz sólo se cue- la por una ventana alargada e ínfima. «Existe un efecto barroco del contraste, porque no sabes qué es lo que vas a ver dentro».

Es otro de esos golpes de efecto que este matrimonio ha buscado con insistencia. No es por capricho de un enamorado de la decoración de interiores. Tampoco por un pretendido refinamiento en un hogar ciertamente poco habitual. Mari Carmen es pianista y Manuel Seco compositor. La música forma parte del día a día de esta pareja 'mecenas' del arte. De ahí que este espacio diáfano donde siguen corroteando los incansables Cristóbal y Rodrigo esté repleto de sillas esperando a un público que quiera disfrutar de la cultura. «Quisimos hacer de

esa ermita un auditorio especial». Y lo han conseguido, aunque sin la ayuda de las instituciones abulenses. «No hemos encontrado apoyo para impulsar esta iniciativa que quiere promocionar la cultura. Por eso, hicimos la reconstrucción mirando la peseta. Incluso me tuve que ir a buscar piedra caliza para la cornisa. Y mantener todo esto...», se queja Manuel Seco.

Sin embargo, de momento, ni los préstamos bancarios, ni las dificultades de promoción de los ciclos de conciertos que organizan, les ha hecho tirar la toalla. «Hay muchas otras que compen- san», asegura Mari Carmen, mientras pasea por los alrededores de la ermita y fija sus ojos en las flores de un pequeño jardín que delimitaron con bloque de piedra sobrante. «Justo desde aquí, por las noches, se pueden observar las estrellas con total ni- tidez. Es de cuento», comenta Mari Carmen. «Estamos pensando en poner un observato- rio...», bromea su marido, mientras seña- la la torre donde invoca a la mu- sa poderosa para componer. Aunque tiene espacios para elegir: «El verano pasado, como hacía tanto calor, se bajó las cosas al ábside, que se está mucho más fresquito», dice Mari Carmen. Ventajas de vivir en una ermita y sentirse como en casa...

Dicen que en la sacristía de esta ermita estuvo escondido El Lute en sus famosas huídas

tidez. Es de cuento», comenta Mari Carmen. «Estamos pensando en poner un observato- rio...», bromea su marido, mientras seña- la la torre donde invoca a la mu- sa poderosa para componer. Aunque tiene espacios para elegir: «El verano pasado, como hacía tanto calor, se bajó las cosas al ábside, que se está mucho más fresquito», dice Mari Carmen. Ventajas de vivir en una ermita y sentirse como en casa...

● Museo Rafael Seco ●

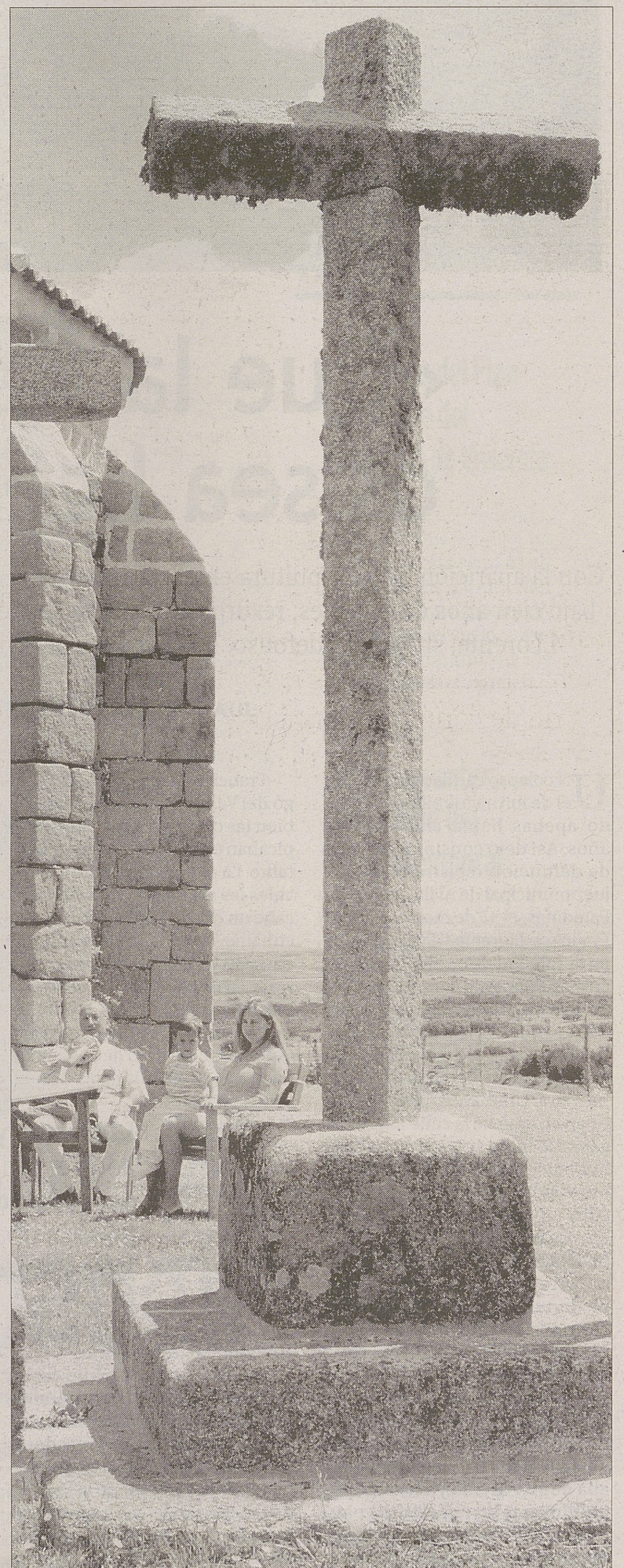
Nada más entrar, el visitante se topa con un cartel: 'In memoriam Manuel de Arpe y Retamino'. Manuel Seco quiso dejar constancia de que su abuelo, que «tenía idealizada la vida monacal», fue el artífice de lo que hoy este compositor murciano ha convertido en realidad. Por eso, la ermita de San



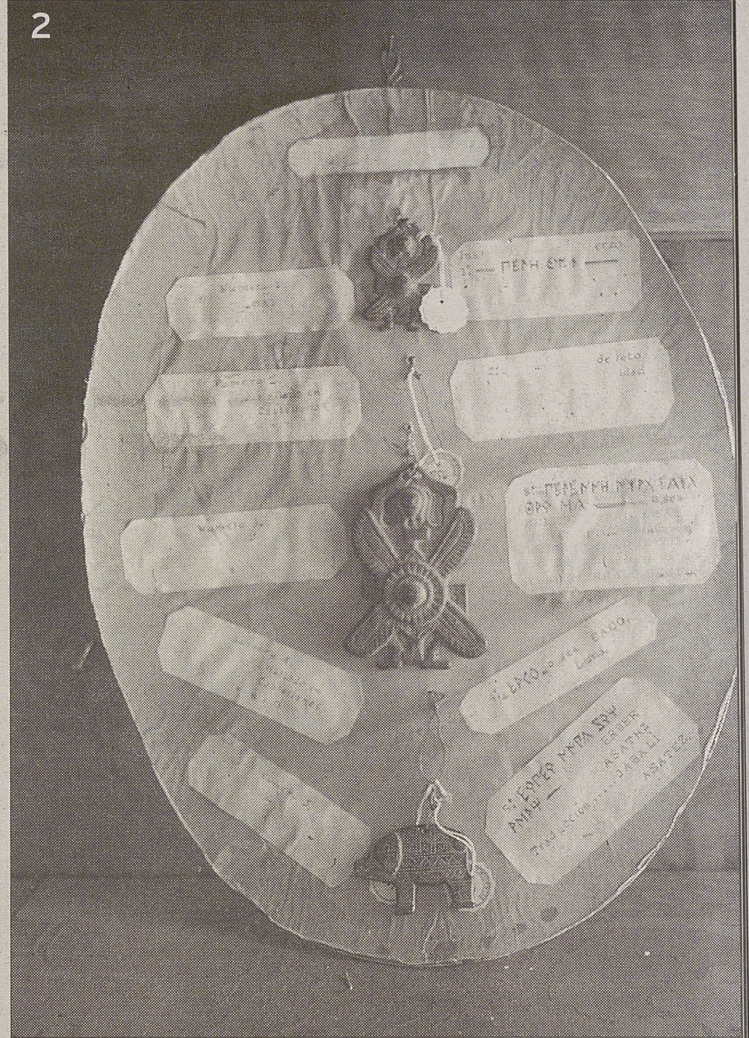
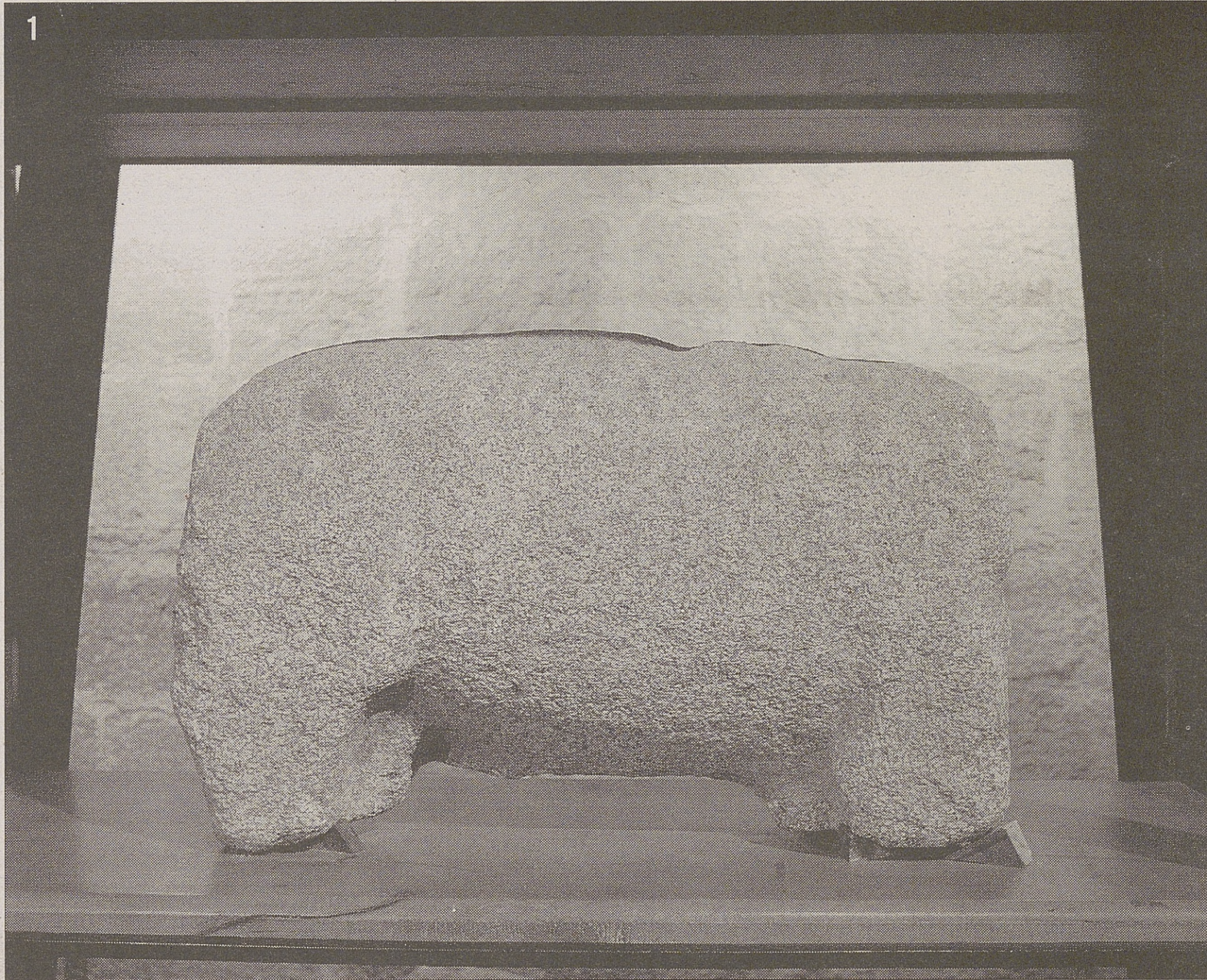
Cristóbal tiene esa placa conmemorativa y objetos antiguos del que fuera jefe de Restauración del Museo del Prado, aportando más solera a un templo convertido casi de la nada en auditorio de música. Sus propietarios han querido que su casa, su estudio y sus rincones cotidianos se pongan al servicio de los

forjados en hierro de la mano de Juan Pérez, un herrero de Griñón, amigo de la familia, aportan también un toque especial. «Esto es una réplica del brasero catedralicio que hay en el Museo Arqueológico de Madrid», dice en un entorno donde, bajo tierra, quedan huesos de un antiguo cementerio.

pentagramas, pero aquí, la pintura y la ilustración tienen mucho que decir. El Museo Rafael Seco está esparcido por las paredes y los muros de esta ermita. Más de 70 cuadros del padre del compositor ayudan a crear un ambiente artístico que se palpa en cada rincón, en el del desnudo, en el de las ilustraciones... Los objetos



Las cruces forman parte de la visión rutinaria de esta familia. / ANTONIO BARTOLOMÉ



«Que la tierra os sea ligera»

Con la aparición de su sepultura en el cementerio de Ávila, ocultos sus nombres bajo cien años de líquenes, resurgen del injusto olvido el arqueólogo Francisco Llorente, su padre Ildfonso, historiador y periodista, y su madre Isabel

JUAN RUIZ-AYÚCAR

UN colapso cardíaco acabó con él de forma fulminante cuando apenas había cumplido 45 años. Así dejó constancia el acta de defunción registrado ante el juez municipal de Ávila, Alejandro Paradinas, el 31 de marzo de 1916. Francisco Llorente y Poggi cerraba en la soledad de su alcoba un círculo apasionante como arqueólogo, pintor y dibujante que iniciara con tan sólo once años de edad en su Potes natal, al descubrir la cueva prehistórica llamada de la Reina Mora. Unos años antes de morir en su casa de la calle Pedro Lagasca lo haría su padre Ildfonso Llorente Hernández, periodista e historiador cántabro, aunque nacido en Bernardos (Segovia), y unos años después, su madre, Isabel Poggi Barzotto, poetisa canaria, pero de origen italiano. De ese modo, un lebaniego, un segoviano emigrado a Cantabria y una sensible mujer natural de Santa Cruz de Tenerife fueron cobijados para siempre por la hospitalaria tierra abulense, junto a un joven ciprés de incipiente sombra, cien años después proyectada mucho más allá de su sencilla y olvidada sepultura, tras los neoclásicos panteones de la familia Picón y de los marqueses de Casa Muñoz, entre otros suntuosos mausoleos.

Francisco Llorente y otro amigo del Valle de Liébana conocían bien las cuevas rupestres que salpicaban esa zona del suroeste cántabro. La natural inquietud de chavales les asaltó con más fuerza si cabe un día de 1882 en que dieron con una de ellas, inédita ante sus curiosos ojos, y decidieron explorarla, ayudados de una vela y ramas de árboles. Al salir esa primera vez de la oscura y profunda oquedad, Francisco llevó emocionado a su padre una aguja de hueso y una vértebra fosilizada de reptil. Al año siguiente, padre e hijo viajaron a Madrid y entregaron aquellos objetos en el Museo de Ciencias Naturales, donde los clasificaron y anotaron su procedencia.

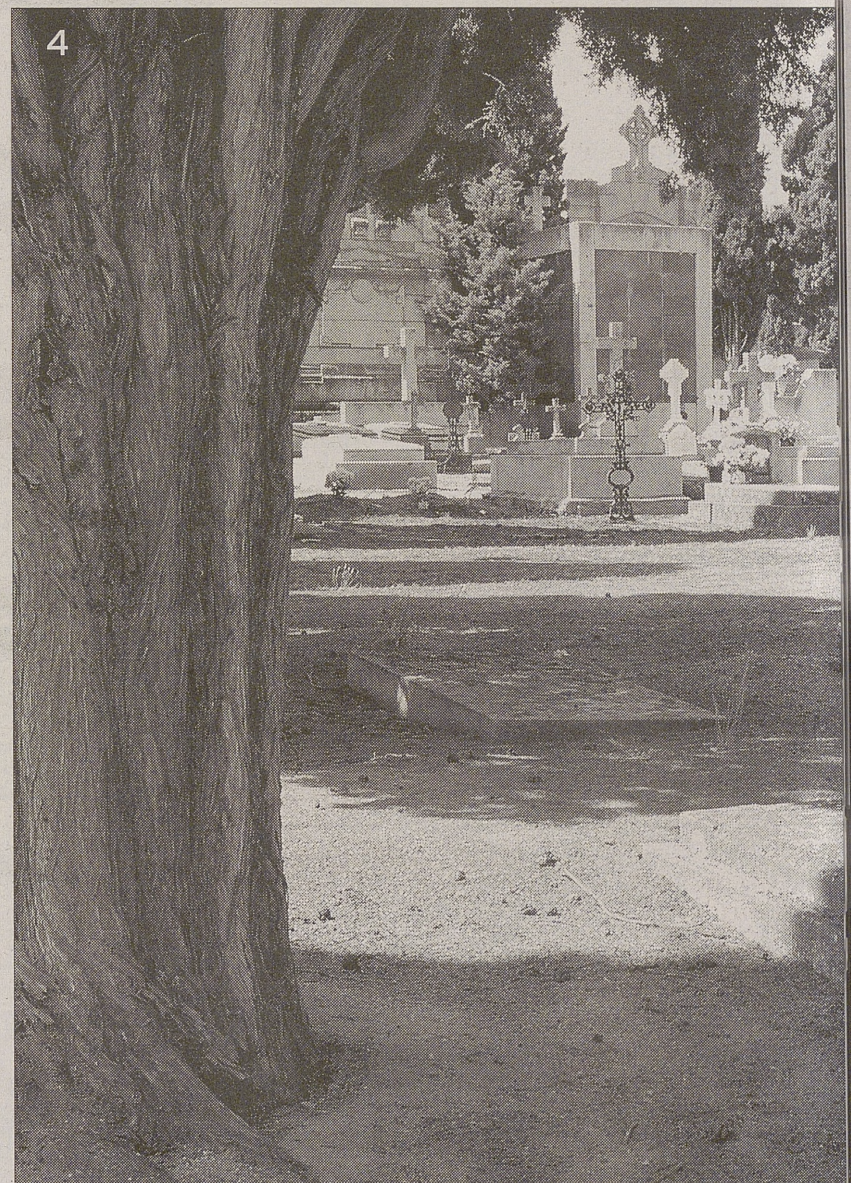
Mientras su único hijo crecía en tierras cántabras, rodeado de un ambiente propicio para sus inquietudes culturales y sus dotes artísticas, que terminarían convirtiéndole en profesor de la Escuela de Dibujo de Ávila, Ildfonso alternaba sus funciones periodísticas en el diario 'El Norte' con su labor historiadora, de la que sobre-

salió su obra *Recuerdos de Liébana*, donde expuso su teoría sobre el origen genealógico de don Pelayo cuando existía una gran polémica sobre el asunto entre historiadores astures y montañeses de finales del siglo XIX. Llorente aseguró que el pueblo de Brez fue su lugar de residencia y *todos sus próximos parientes paternos, hasta los bisabuelos, eran de Liébana*, e identificó unos terrenos conocidos como *Planium Regis*, en Mogrovejo, como el lugar donde Pelayo fue proclamado rey.

Las cacerías del rey fue otra de sus obras, escrita tras el viaje realizado a los Picos de Europa por el rey Alfonso XII en 1882.

Llorente acompañó al monarca, como periodista lebaniego que era, formando parte de su séquito.

Una obra anterior, escrita en 1867, tiene a su tierra segoviana de Bernardos como centro de atención y su muralla del cerro del Castillo de protagonista bien conocido desde su infancia. Es su *Historia de la aparición de la Virgen del Castillo*, en la que dice que *estaban revestidas de cubos cilíndricos,*



y al extremo de cada lienzo había gruesos torreones cuadrados, especialmente a la parte oriental de la fortaleza, en la orilla del Eresma.

El autor supone que las ruinas del castillo son romanas dada la semejanza con los muros de la propia Segovia, y añade que *como a media legua del Castillo, al norte, siguiendo la orilla derecha del Eresma, se han descubierto, en una heredad de D. Miguel Llorente y Bartolome, las ruinas de una*

Quinta o Granja balnearia romana, que se cree perteneció a una de las emperatrices de Roma, nacida en la provincia de Segovia.

Con todos estos precedentes, nada tenía de extraño que el hijo único Francisco Llorente y Poggi encaminara sus pasos a escudriñar los vestigios de la historia y el legado cultural de los pueblos que visitaba, como actividad complementaria a su condición de artista plástico, y viceversa, en su caso.



1. Verraco hallado entre los torreones del Homenaje y del Esquina, en el lienzo oriental de la Muralla de Ávila, con la inscripción Balarus, que Llorente y Poggi relaciona con el mismo nombre del jefe de los vetones. (Iglesia de Santo Tomé el Viejo). / FOTO: DAVID CASTRO.

2. Panoplia con téseras de bronce citadas por Francisco Llorente en el año 1910. / FOTO: DAVID CASTRO.

3. Lápida sepulcral del cementerio de Ávila, con la inscripción que dice ser de Francisco Llorente y Poggi, y de sus padres, Ildelfonso Llorente e Isabel Poggi, en el cementerio de Ávila. / FOTO: ANTONIO BARTOLOMÉ.

4. Enterramiento de la familia Llorente y Poggi. / FOTO: ANTONIO BARTOLOMÉ.



dante la colaboración de los Sres. D. Adolfo Dalda y D. Francisco Llorente y Poggi, en dicha capital residentes. Unos meses más tarde de esta publicación y de otras del propio Llorente y Poggi sobre hallazgos epigráficos en la provincia de Ávila, sería éste elegido académico correspondiente de la Real de la Historia. Tuvo lugar en sesión de 14 de noviembre de 1913, a propuesta de los señores numerarios Juan Pérez de Guzmán el Bueno, Manuel Pérez Villamil y Jerónimo Becker.

Su valedor Pérez de Guzmán había publicado en 1909 un estudio sobre la vida, reinado, proscripción y muerte de Carlos IV y María Luisa de Borbón: Reyes de España. Y lo hizo bajo los auspicios de José María Narváez y del Aguila, tercer duque de Valencia, con residencia en su palacio de Ávila, cuando no en la Corte. Pérez Villamil era entonces director del Museo Provincial de Cáceres, al tiempo que Llorente y Poggi lo era del Museo Abulense. Nada de extraño, pues, que presentasen en la Academia de la Historia al cántabro establecido en Ávila, porque bien conocían su labor en ella. Del mismo modo, sería académico de la Real de Bellas Artes de San Fernando.

Lástima sigue pareciendo, por tanto, después de noventa años, que apenas hayan llegado hasta nosotros publicaciones de Llorente y Poggi. Sobre todo su trabajo sobre la heráldica abulense, que obtuvo un premio en octubre de 1915, con motivo del IV Centenario de la muerte de Santa Teresa, junto a Carlos Luis de Cuenca y Manuel de Foronda. El concurso fue convocado por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de

Ávila y obtuvo el galardón patrocinado por el arzobispo de Burgos. Dado el interés y la utilidad de la obra ganadora, el Ayuntamiento acordó publicarla, lo que la hubiese convertido ciertamente en pionera sobre la materia, tan abandonada por aquellos tiempos entre los historiadores.

Sin embargo, ni en la Cámara organizadora, ni en el Ayuntamiento, ni en archivos ni en otras instituciones consultados existe ese trabajo, que fue ponderado en su tiempo como obra de importancia para Ávila. Quizás la muerte de Llorente y Poggi cinco meses después de recibir el premio terminó por ahogar las buenas intenciones municipales de publicar el trabajo, del que tampoco he hallado el manuscrito presentado a concurso.

Padre, madre e hijo, único y soltero, descansaban desde la muerte de Isabel Poggi Bartozzo

Ildelfonso Llorente era un periodista segoviano, y su esposa Isabel Poggi una acreditada poetisa

olvidados en el cementerio de Ávila, bajo una lápida enseñoreada por los líquenes que hacían ilegible sus nombres y el deseo cristiano de que descansasen en paz, en contraposición al romano *Sit tibi terra levis* (seate la tierra ligera), que Llorente y Poggi tantas veces transcribiera en Ávila. Bajo un viejo ciprés permanece la familia, pero ahora la inscripción está visible y su recuerdo redivivo en un manojo de flores frescas allí depositadas. El inexistente epitafio ya pareció intuirlo Isabel Poggi cuando escribió el día de Santa Teresa de 1915 aquellos versos: *Tú sabes que en el mundo que a mi rededor se agita, / mi corazón amante no puede ser feliz, / alcánzame la dicha purísima, infinita, / del tierno amor que me haga, unida a Dios, morir.*

Llegado casualmente a Ávila con los primeros años del siglo XX, Francisco Llorente pronto se ganó el respeto de sus más ilustrados convecinos por sus grandes conocimientos arqueológicos y sus dotes artísticas. Asíduo de Ávila era también el famoso epigrafista Fidel Fita, director de la Real Academia de la Historia, que no tardó en solicitar su colaboración al encomendarle con frecuencia trabajos relacionados con la in-

vestigación histórica. Así lo hace constar el propio Fita en algunas de sus publicaciones, como la recogida en mayo de 1913 en el Boletín de la Real Academia de la Historia, que hacía referencia a nuevas lápidas romanas en Ávila, *cuya noticia, mediciones, dibujos y fotografías, aunque no todas, me ha proporcionado el ilustre socio de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, D. Adolfo Fernández Casanova, me-*

DOS PUBLICACIONES

► **Un informe.** Entre las escasas publicaciones que han llegado a nuestras manos de Francisco Llorente y Poggi, existe la referida a nuevas inscripciones por él halladas en la provincia de Ávila, de la que se colige que no ciñó su labor investigadora y epigráfica a la ciudad amurallada. Se trata de un informe sobre la iglesia de Nuestra Señora del Castillo, en Flores de Ávila, y sobre el castro de las Cogotas, fechado en Madrid y aparecido en el Boletín de la Real Academia de la Historia en abril de 1910, cuando faltaban tres años para su nombramiento como académico correspondiente.

► **Las Cogotas.** Dice en el informe Llorente y Poggi que en el sitio llamado Las Cogotas «he tenido la suerte de encontrar bajo una capa de ceniza y tierras de acarreo varios objetos arqueológicos que he creído conveniente ofrecer a la inspección de la Real Academia de la Historia». Y enumera los ocho objetos por él hallados: «1. Hacha de piedra pulimentada, porfirica; alta cinco centímetros; 2. Ágata pulimentada y biselada en los bordes, semejante a una flor de tres pétalos. Está perforada en el centro; 3. Botón elíptico, de sílice blanco, que remeda la figura de medio huevo. En el centro de su parte convexa se ve grabada la *cruz gammata* o la *swástica*; 4. Tésera de bronce, con inscripción griega; 5. Tésera del mismo metal, con figura de medio jabalí e inscripción ibérica de dos renglones en la superficie plana; 6. Moneda autónoma de *Bilbilis* (Calatayud); 7. moneda imperial de Publio Licinio Valeriano (años 253-260); y 8. Objeto de metal, figurando el principio de una empuñadura de espejo antiguo, o quizá de una llave árabe». Añade Llorente y Poggi que «si la Real Academia se digna aceptarlo, le ofrezco en donativo, para su Museo Arqueológico, dos objetos que van arriba señalados con los números 3 y 4 (botón elíptico y tésera de bronce).

► **Flores de Ávila.** «En cuya iglesia parroquial, bajo la invocación de Nuestra Señora del Castillo, he copiado dos epitafios inéditos, trazados en letras góticas o alemanas cursivas». Así inicia Llorente y Poggi el informe publicado por la Real Academia de la Historia. El primero dice estar en la capilla de Santa Catalina, donde lee «aquí yace la noble señora Ma[r]ía de Tapia, madre de su hijo Tapia. Finó año de 1500». Más sorprendente es cuando habla de la cripta de la capilla de los Reyes, donde «restaurada por el actual e ilustrado párroco Don Valentín Díez, se han descubierto los siguientes objetos...» Y cita azulejos, una estatua yacente y una lápida de mármol blanco, que transcribe del latín. Todo ello lo vio Gómez Moreno diez años antes que Llorente, pero sus doctas apreciaciones se publicaron 73 años después.

CRÓNICA

Gráfica



JUEVES
17

Educación. La modernización de las instalaciones del Centro Especial de Martiherrero será una realidad a finales de 2006 o principios de 2007, según declaró el gerente regional de Servicios Sociales, Antonio María Sáez. Para llevar a cabo la mejora del centro no se contempla una ampliación, pero sí «la mejora de la parte más vieja», para lo cual la Administración Regional invertirá 3 millones de euros con el objetivo de que «la atención que reciben las personas discapacitadas sea de mayor calidad que es ahora. Aunque la atención sea buena por parte de los profesionales, no siempre los comedores o las habitaciones son lo suficientemente adecuadas, por eso vamos a realizar esta actuación», afirmó Sáez. / ANTONIO BARTOLOME

VIERNES
18

En el aire. Después de ocho meses desde que se constituyera la comisión técnica formada por Junta y Ayuntamiento aún se está estudiando cuál de las dos opciones que se barajan, ambas en los alrededores de Renfe, es la mejor para construir la nueva estación de autobuses. Según el alcalde de Ávila, Miguel Ángel García Nieto, la opción de mejorar las actuales instalaciones está descartada y afirma que «no hay problemas» con Renfe, actuales propietarios de los terrenos donde se pretende construir la nueva estación.



SÁBADO
19

De luto. El salón de Plenos del Ayuntamiento acogió, desde las ocho de la tarde, la capilla ardiente con los restos del concejal y senador Alberto Pindado. Pindado, de 26 años, falleció el sábado por la mañana en accidente de tráfico cuando se dirigía a Las Navas para inaugurar la nueva sede del Consistorio. Cientos de avilenses y autoridades, entre los que se encontraban Juan Vicente Herrera; los senadores Juan José Laborda, Antolín Sanz y Juan José Lucas, así como el diputado Ángel Acebes, mostraron su pésame a la familia y a la Corporación municipal.

DOMINGO 20

Goyesca. La localidad abulense de Piedrahíta acogió durante todo el fin de semana pasado la primera edición de *Piedrahíta Goyesca*, una iniciativa de la asociación Ro-Vles que ha hecho retroceder a la villa y a todos sus habitantes al siglo XVIII y ha permitido acoger a 8.000 visitantes en dos días. El festival taurino del domingo puso el broche de oro al espectáculo y sirvió para aupar tanto al matador salmantino Javier Valverde como a las reses de María Luisa Paniagua como los grandes triunfadores. / DAVID CASTRO



MARTES 22

Luminarias. La Junta de Castilla y León de Ávila ha propuesto «sobreser el expediente sancionador» a cada uno de los 11 jinetes que fueron denunciados por la Guardia Civil el 16 de enero por la noche al pasar con sus caballos por las hogueras de Las Luminarias en la localidad de San Bartolomé de Pinares. / PABLO REQUEJO

LUNES 21

Incendios. «Ante la negativa del Ministerio de Medio Ambiente de reorganizar los medios aéreos de extinción de incendios en la Comunidad» tal como planteó la consejera María Jesús Ruiz, la Consejería de Medio Ambiente de la Junta, ha decidido contratar un nuevo helicóptero para la base aérea del Puerto del Pico. La última propuesta de la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, recibida el lunes «recorta incluso la primera oferta», que consistía en que una brigada diera servicio a la provincia de 13,30 a 21,00.



MIÉRCOLES 23

Marcha atrás. Dos días después de que la consejera de Medio Ambiente anunciara la contratación de un helicóptero contra incendios para la base del Puerto del Pico, el Ministerio rectificó y ha decidido instalar una brigada y una aeronave con carácter permanente en este lugar. Ambas podrían entrar en funcionamiento en dos semanas. / P.R.



DISLUZ

diseño y luz

su gran tienda de iluminación

C/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32
Teléfono 920 35 27 80
e-mail: disluzavila@inicia.es
05002 Ávila

C/. Rancho, 7
Tel. y Fax 921 44 48 60
e-mail: disluz@inicia.es
40005 Segovia

OFERTA
mayo y junio 2004

Lámpara de exterior ó
jardín 15% dto.

Lámpara de forja
10% dto.

sólo existencias



El juego más esperado

Donkey Kong

Nintendo ha lanzado Donkey Kong Country 2, para Game Boy Advance



corriendo niveles ya superados, aparecerán nuevos extras del juego. Otros modos que se incluyen en esta aventura son *Bonus bonanza*, en el que habrá que contestar una batería de preguntas; *Funky's Flights*, en el que el usuario podrá pilotar un *gyrocóptero* para coleccionar los más diversos objetos mientras evita a los enemigos, o también *Expresso's Racing*, una curiosa manera de desplazarse pilotando una avestruz.

Esta nueva entrega de Donkey Kong asegura diversión continua-

da gracias a sus dos modos multi-jugador. Con dos jugadores se puede disfrutar de la aventura principal en una misma Game Boy

► **Esta semana**
Donkey Kong Country 2 se ha puesto a la venta, esta misma semana, para GBA.

Advance por medio de turnos. Y además, por otro lado también puede utilizarse el cable Link para multijuegos; con él podrán participar a la vez hasta 4 jugadores.

Además un montón de amigos animales, incluidos rinocerontes y peces espadas, están dispuestos a ayudar ofreciendo sus lomos como medio de transporte para luchar contra los kremlins.



EL malvado capitán Rool y sus Ekremlins han vuelto a las andadas secuestrando a Donkey Kong. Piden como rescate la reserva de plátanos de toda la familia. En Donkey Kong Country 2, los jugadores deberán asumir el papel de Diddy y Dixie Kong para salvar al famoso gorila y evitar así que las fuerzas del mal consigan su propósito.

Aprovechando las habilidades de cada uno de estos personajes, el jugador tendrá que sortear todos los obstáculos y dificultades que encuentre a su paso en la isla Cocodrilo, que es el lugar en el que

se desarrolla la acción. Entre las novedades que incluye esta segunda aventura de Donkey Kong Country, el usuario podrá desplazarse entre más de 35 niveles que se desarrollan en escenarios diferentes y variopintos como son fábricas, cuevas, mundos submarinos y por supuesto en peligrosas y frondosas selvas de las que será difícil salir.

Pero además de ofrecer a los participantes una extensa variedad de terrenos a explorar, esta nueva versión incluye formas originales de juego como el denominado *Diddy's Dash*, con el que re-

Juana de Arco

Desarrollado por Elight y lanzado por Zeta Games

JUANA de Arco nació en el ducado de Bar. En su controvertida historia, ha sido descrita como heroína, charlatana, santa, bruja o mártir. Desde el punto de vista del

juego no es posible resumir su papel durante la guerra de los Cien Años en unos pocos párrafos, pero su vida se ha visto rodeada de cuentos y leyendas fabulosas; por

otra parte los éxitos militares que consiguió están documentados. Consiguió ser una excelente líder y demostró tener unas extraordinarias habilidades militares.

Parte de su éxito militar fue debido al apoyo incondicional de otras figuras claves de la época, que también aparecen en este juego, a los que deberás asignarles las unidades correctas (existen hasta 6 tipos diferentes).

Con esta aventura épica podrás revivir los años más emocionantes de Juana de Arco dirigiendo las tropas a través de ocho mapas masivos entre los que existen formidables fortalezas, ciudades detalladas al mínimo, paisajes con terrenos accidentados con bosques y ríos...

El modo de juego en 3 dimensiones ofrece una espectacular vista; posee modos de entrenamiento, un buen arsenal de armas y un motor visual con tecnología avanzada.

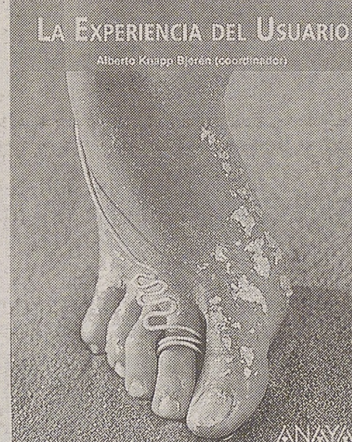
www.zetamultimedia.es



EL LIBRO DE LA SEMANA

La experiencia del usuario

Edita: Anaya Multimedia
Págs.: 374
Usuario: Todos los niveles
Pertenece a la colección e-negocios



LAS formas de uso y comprensión de las nuevas tecnologías determinan su propio desarrollo, éxito o fracaso futuros. Comprender cómo se usan, entienden e integran los dispositivos, así como los contenidos, servicios y herramientas basadas en las nuevas tecnologías en

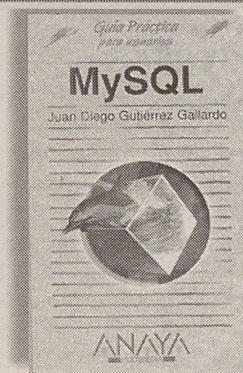
la vida del consumidor, permitirá entender hacia dónde vamos.

La experiencia del usuario no es una disciplina cerrada, sino una forma de abordar el trabajo combinando disciplinas como el marketing, el diseño interactivo, la tecnología y la sociología, por citar sólo algunas, para definir, analizar o desarrollar productos o servicios basados en las nuevas tecnologías.

Este libro de Anaya, coordinado por Alberto Knapp Bjerén ofrece diferentes perspectivas (desde la interfaz, el mercado y el consumidor) sobre múltiples aspectos que construyen la Experiencia del Usuario. Once autores profesionales de reconocido prestigio en sectores como la tecnología, consultoría, investigación, los medios de comunicación o el marketing, reflexionan sobre algunos de los elementos en los que se basa y vertebra la Experiencia del Usuario.

MySQL

Edita: Anaya Multimedia
Páginas: 304
Software libre para uso de bases de datos. Usuarios básicos-medios.



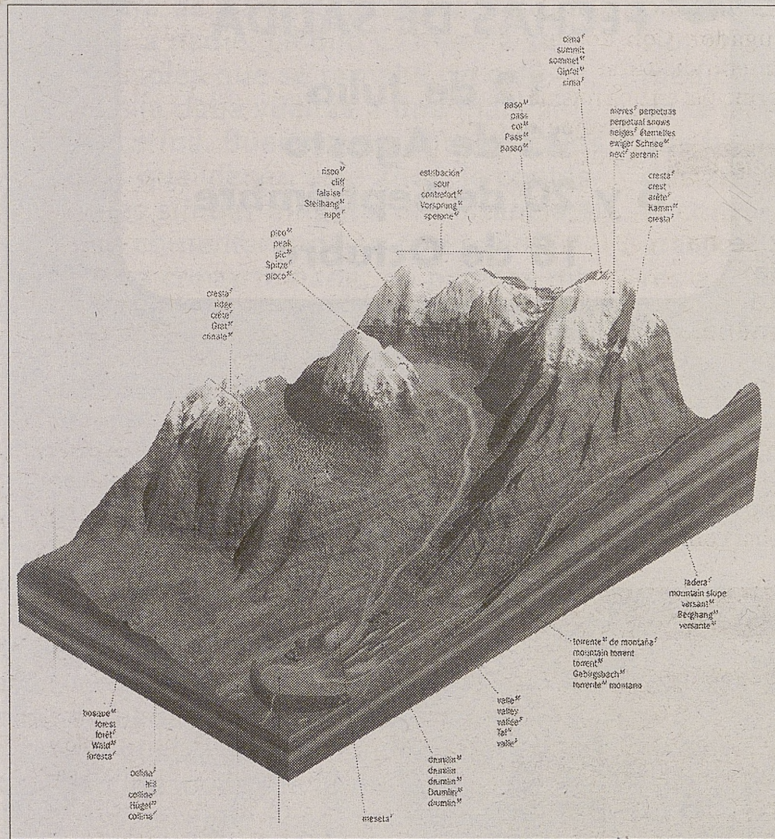
Este libro sobre MySQL comienza con una breve introducción a las bases de datos en general, centrándose posteriormente en MySQL y su historia, con el propósito de situar al lector en el contexto adecuado.

Posteriormente y en sucesivos capítulos se guiará al lector en la instalación del servidor de bases de datos, para crear posteriormente las mismas. Un tercer capítulo informará al usuario a perder el miedo a la manipulación de las bases de datos. Cuando se hayan aprendido estas nociones más o menos básicas, se ampliará el conocimiento en el diseño de la base de datos que el libro utiliza como ejemplo y se abordarán algunos trucos para mejorar la forma en la que los datos se organizan para así conseguir una mayor velocidad y reducir los posibles errores que pudieran producirse.

La forma de comunicarse con MySQL es el lenguaje SQL que se aborda especialmente en el capítulo quinto. Con SQL pueden insertarse datos, borrarlos, modificarlos o recuperarlos de múltiples formas. Como las bases de datos pueden ser confidenciales también se aborda la protección y administración de las mismas.

MUNDO CURIOSO, DESCONOCIDO, Y MISTERIOSO POR VICENTE GARCÍA GARCÍA

Aprendiendo en cinco idiomas visualmente



Una de las ilustraciones del visual

EL mundo en el que vivimos nos obliga, en numerosas ocasiones, a utilizar variadas y dispares disciplinas, sobre las que a la vez se manejan multitud de términos especializados, incluso en varios idiomas distintos.

Esta variedad y especialización obliga a que tengamos que estar constantemente utilizando

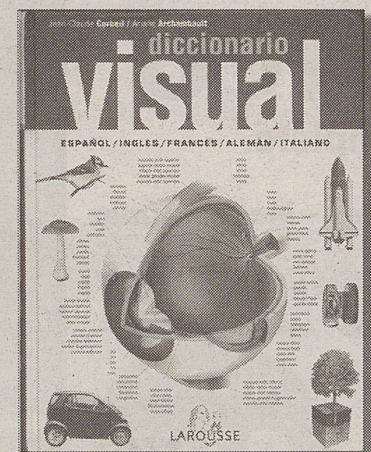
guías didácticas, diccionarios, o revistas y libros especializados en diferentes y dispares temáticas.

Ahora Larousse nos ha sorprendido con el lanzamiento de un diccionario visual, cuyos contenidos pueden calificarse de excelentes, no sólo por la calidad gráfica de los mismos, sino también por la información que ofrece

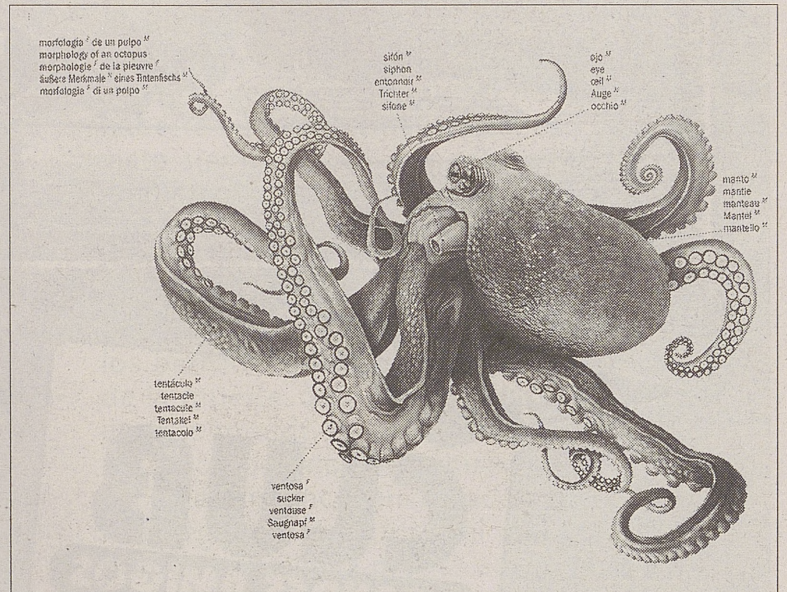
cen en ellos; ambos aspectos hacen que el ejemplar recién presentado sea atractivo en sí mismo para la simple recreación, aunque no tengamos nada que buscar, o traducir.

Estructurado por temáticas de fácil acceso por sus marcas de diferentes colores, se tratan 17 temas generales que van desde la astronomía a los deportes; los que presentan cierta complejidad se clasifican, a su vez, en subtemas; por ejemplo el tema Tierra, está a su vez dividido en Geografía, Geología, Meteorología y Medio Ambiente.

Pero la excelente calidad gráfica del visual no resta importancia a la terminología, ya que consta de cerca de 14.000 entradas y más de 23.000 términos español-



Larousse sorprende con un excelente diccionario gráfico



Conociendo la anatomía del pulpo, en diferentes idiomas

les con sus correspondientes traducciones en inglés, francés, alemán, e italiano. La especialización de este diccionario visual queda también patente al observar, por ejemplo, el cuerpo humano, al que dedica cerca de treinta páginas y que constituye casi un tratado anatómico donde pueden observarse y traducirse, no sólo las partes del cuerpo, sino todos los músculos, huesos, venas y arterias, nervios,

órganos, e incluso secciones de varios órganos, también con su composición. Esto mismo se repite en todo el diccionario con algunos animales, electrodomésticos, instrumentos musicales; incluso cámaras de vídeo, ordenadores, barcos, hospitales o piezas de coches. Traducido a más de 25 lenguas en anteriores ediciones, resultará ideal para toda la familia, independientemente de la edad.

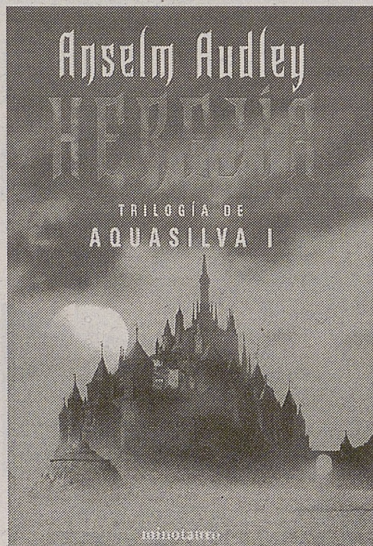
IMÁGENES

La calidad de los dibujos y su documentación pueden considerarse excelentes

PUBLICACIONES RELACIONADAS CON CURIOSIDADES, MISTERIOS, ENIGMAS, AVENTURAS...

HEREJÍA

Trilogía de Aquasilva I



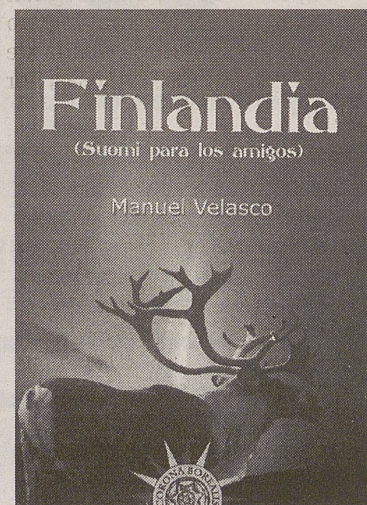
AQUASILVA es un planeta imaginario de dimensiones mucho más grandes que la Tierra, con continentes y archipiélagos azotados por tormentas constantes. En una sociedad monoteísta,

Ranthes, la encarnación del fuego, es la única deidad a la que pueden adorar los habitantes de sus clanes. Existen, sin embargo, focos de disidencia consagrados a los otros cinco elementos: Tierra, Agua, Aire, Luz y Sombra; poderes en la sombra adiestrados para luchar contra el dominio. El descubrimiento de hierro en unas minas, el mineral más valioso del continente, es el detonante de un viaje de aventuras a través del planeta, donde la acción, el pensamiento, la magia, el humor y la intriga, así como las pasiones incontroladas se funden en una historia iniciática muy interesante.

La trilogía de Aquasilva I, de Anselm Audley, ha sido publicada por el Círculo de Lectores y Ediciones Minotauro. La segunda parte se publicará en Octubre de este mismo año y la tercera, está prevista para el 2005.

Finlandia, un país fascinante

Un viaje al mundo de los mil bosques y mil lagos...

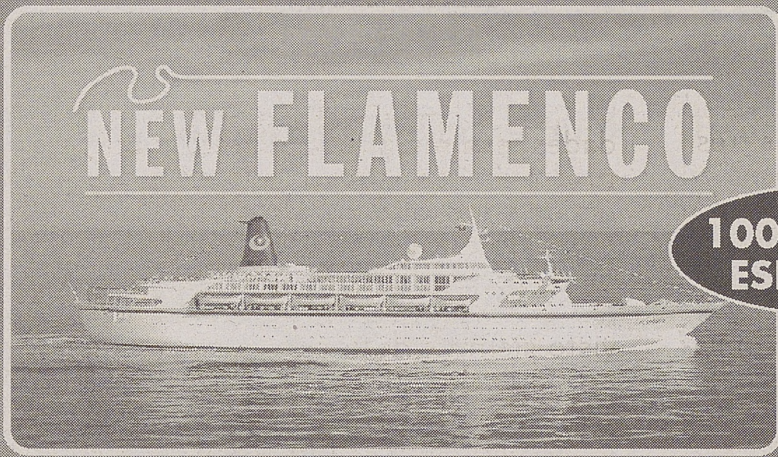


vala, las onomatopeyas de los cantos saami, las nuevas músicas que recuperan el folklore que casi se había olvidado, el trágico enfrenamiento con la Rusia soviética y la espectacular recuperación que le ha llevado a ser uno

de los países más prósperos del mundo, teniendo a gala ser un líder tecnológico que no ha perdido el amor a la tierra.

El libro, con 174 páginas, ofrece una lectura amena y entretenida, comenzando con una introducción al país protagonista, su capital y ciudades principales, para entrar, de lleno, en sus costumbres, dedicando un lugar especial a la sauna, un elemento consustancial de las actividades cotidianas del país. También se ofrecen aspectos curiosos como las noches rockeras, o aspectos más bucólicos o extraños como el archipiélago de Åland, Turku, la antigua capital, Savonlinna, la ciudad de la ópera... No olvida el autor realizar una pequeña aventura por los bosques del país, comentando su fauna principal. El libro está acompañado de numerosas fotografías.

Relax Emoción
 Diversión Pasión
 Confort Placer **Alegría** Frescor
 Entretenimiento



NEW FLAMENCO

100% HABLA ESPAÑOLA

¡Plazas Limitadas!

FECHAS DE SALIDA

**12 de Julio
 23 de Agosto
 6 y 20 de Septiembre
 18 de Octubre**

Precios Especiales

**CLUB
 GRANDES AMIGOS**

NEW FLAMENCO

Crucero, 8 días en Pensión Completa.

Barcelona - Niza - Civitavecchia (Roma) - Nápoles - Malta - Túnez

CAMAROTE INTERIOR

PRECIO FOLLETO

760€ ---> 525€

Precio Club

AHORRO

31%

CAMAROTE EXTERIOR

PRECIO FOLLETO

956€ ---> 665€

Precio Club

AHORRO

30%

Precios por persona en camarote doble.

TRASLADOS EN AVION

Madrid - Barcelona - Madrid

80€

IDA Y VUELTA

CLUB Grandes Amigos

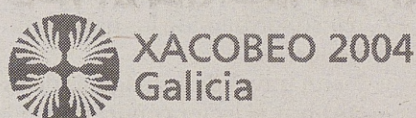
Clublector 10!



RETECAL

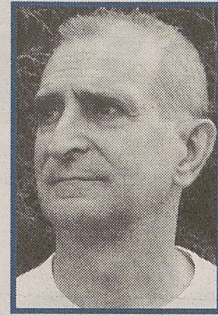
3ª Y 4ª PERSONA 60% DESCUENTO • NIÑOS 140 € • SUPLEMENTO CABINA INDIVIDUAL: 50%
TASAS NO INCLUIDAS: • ADULTOS: 150 € • NIÑOS: 90 €. Gastos de gestión y propinas de adultos y niños no incluidas.
 Consultar suplemento por incremento de carburante. El AHORRO indicado esta basado en la salida del 23 de Agosto.

más de 1.200 oficinas a tu servicio



CITAS ILUSTRES

Ilustradas



Texto: José Luis Serna
Dibujo: PPT

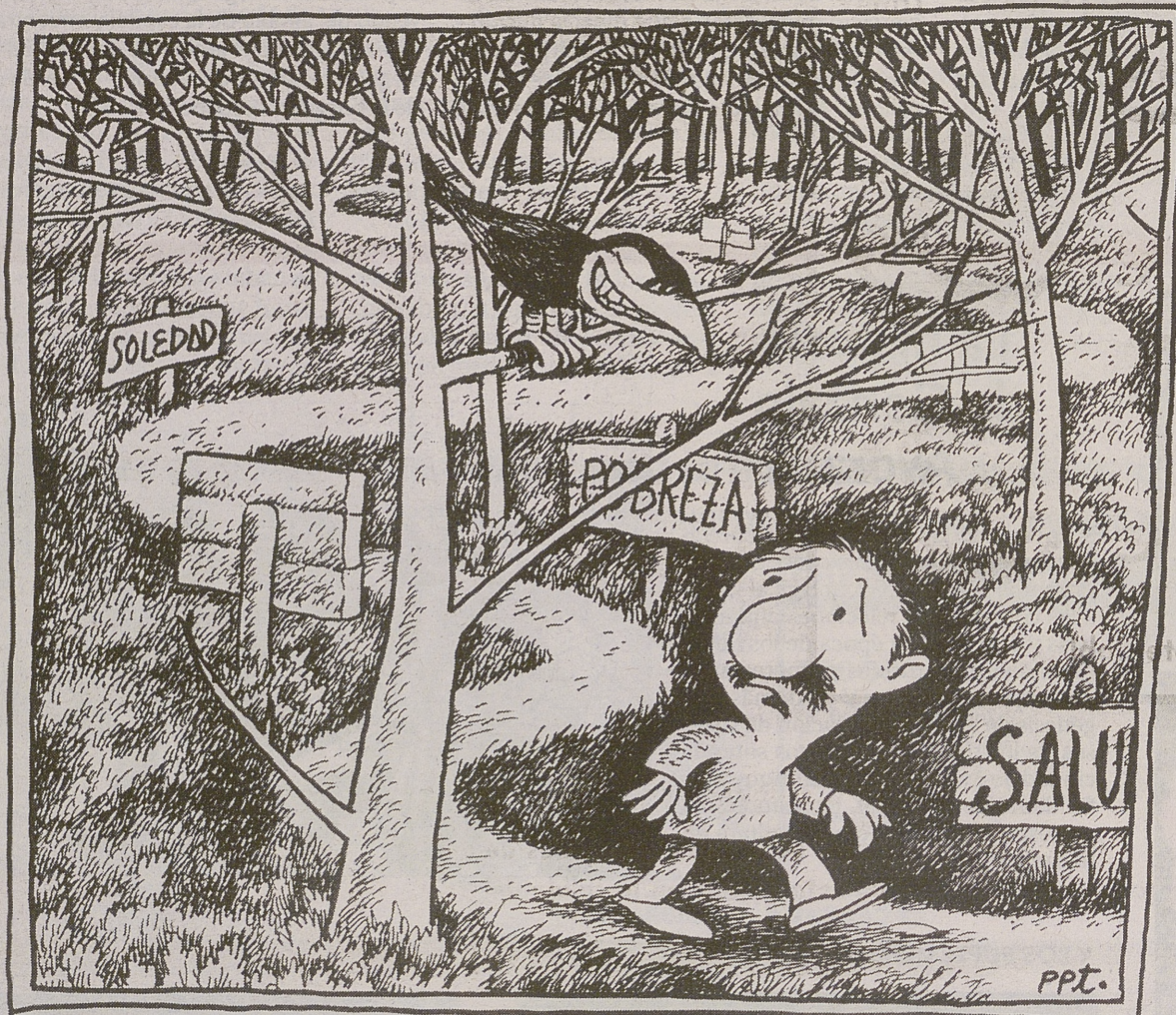
Estoy segura de que tengo cáncer, pero no se lo digas a nadie. Le dijo Carmen a su amiga Sonsoles que se tomaba un café mientras ella daba vueltas a una manzanilla con sacarina. Bueno, vale, ¿has visto los bañadores que vienen este año?, le contestó Sonsoles sin dar ninguna importancia al dramático comentario de su compañera. No vuelvo a contarte nada, no pareces mi amiga, en lugar de darme ánimo me ignoras y te estoy diciendo que me encuentro fatal, que me muero. Pero cómo voy a hacerte caso, Sonsoles si siempre me estás contando que te vas a morir de forma inminente por cualquier motivo, acuérdate de que hace unos años era por un derrame cerebral ya que tu circulación sanguínea era horrible y la cabeza te dolía constantemente, antes fue lo de los infartos, cuando me llegaste a escribir una carta a modo de testamento en la que me regalabas el collar de perlas de tu madre y que a mí tanto me gusta, que por cierto nunca me has dado, después fue lo de la bronquitis espantosa, esa que llegó desde tierras vietnamitas a lomos de algún virus que se coló por las fronteras de medio mundo

para llegar hasta tus pulmones y que nadie vio, incluyendo en ese término a los tres médicos que visitaste, acuérdate también de la cantidad de pruebas que te tuvieron que hacer cuando nos dejaste a todos helados asegurando que tenías sida porque te encontrabas mal, habías adelgazado unos gramos y padecías unos síntomas similares a los causados por esa temible enfermedad, y ahora es el cáncer, pues no, no te creo y por ese motivo no te hago caso, lo que tenías que hacer es pensar menos en las enfermedades sin preocuparte por ellas porque llegarán cuando tengan que hacerlo, de nada sirve estar bajo su amenaza de forma constante si sabemos que la muerte sólo viene una vez en la vida. Para ti es muy fácil decir eso, Carmen, porque tu siempre estás sana, que gracias a tu genética pareces la hija de Superman, no del que se cayó del caballo y se rompió la espalda, del Superman de los cómics, no he visto mujer como tú a quien las enfermedades hagan el mismo caso que los hombres, ninguno, pasan de ti como las lagartijas lo hacen de los últimos diseños de Carolina Herrera, y así se puede hablar

de que no hay que hacer caso a las enfermedades, eso me gustaría oírse lo decir a la madre de Ben-Hur cuando estaba en el valle de los leprosos y no a ti.

Lo cierto es que tampoco tú te puedes quejar de la genética porque yo no recuerdo haberte visto enferma nunca, eso sí, te he visto siempre decir que estabas enferma y angustiada. De lo que estoy segura, Sonsoles, es de que tu vida es mucho menos libre que la mía porque el temor a padecer cualquier contratiempo en la salud te paraliza tu actividad y te encarcela entre los barrotes del miedo, de la inseguridad y de la muerte. Seguros de vivir eternamente en este mundo no podemos estar nadie, pero no podemos permitirnos el lujo de llevar una existencia encorvada esperando que nos llegue de las alturas el mal definitivo porque si no llega pronto sufriremos irremediablemente dolores de espalda. Hay que saber disfrutar de lo bueno que tenemos a nuestro alcance, un verano que llega, un cafetito sabroso, una amiga a tu lado, un buen libro al alcance de tus ojos. No temas a la muerte, aunque esté cerca y mirándonos, haz cómo que no existe, no la hagas ni caso, a ver si se cansa y nos deja en paz otros cuantos años, por cierto Sonsoles, tú, ¿has cumplido ya los ochenta y siete?

Espera que yo los tengo que contar con los dedos para acordarme, ochenta y cinco, ochenta y seis, ochenta y siete, ... Oye, ¿has visto cómo tengo el color del interior de las uñas?, yo creo que esto va a ser algo de la sangre que tengo mal, puede ser una cirrosis de esas que acaban con una en un instante, ¿no?



QUIEN VIVE TEMEROSO NO SERÁ NUNCA LIBRE.
(SCHOPENHAUER)

ARTHUR SCHOPENHAUER (1788-1860)
Filósofo alemán.

Su filosofía pretende ser una auténtica «crítica de la razón» que corrija el intento de la crítica kantiana y ponga en cuestión el racionalismo dominante en el pensamiento occidental. Esta filosofía es esencialmente una doctrina pesimista construida sobre las ruinas de la metafísica dogmática. Sus obras más conocidas son «Aforismos sobre la sabiduría de la vida», «El fundamento de la moral», «Parerga y Paralipomena»..

DESDE EL PRÓXIMO NÚMERO, EL DOMINICAL DE 'DIARIO DE ÁVILA' SE SUMERGE EN EL VERANO

la **R**evista

Todo el verano contigo

'La Revista, para leer en verano' se estrena el próximo domingo con el coleccionable 'Las andanzas de Cela en Cebreros', una novela inédita del colaborador de 'Diario de Ávila' Félix de González y García (Cebreros, 1963), con ilustraciones de Marín García. El autor es licenciado en Filosofía y Letras y ha publicado cuentos y artículos en periódicos y revistas. Su primera novela, 'Néstor y la rueda de la vida', fue publicada en el 2003 y presentada en el café Gijón de Madrid.



LO QUE CUENTA LA NOVELA: Un escritor natural del pueblo de Cebreros está recopilando información sobre los años que Camilo José Cela pasó en aquel pueblo, en el que escribió la versión final de su novela *La Colmena* y trabó íntima relación con los lugareños. Con ese motivo, el escritor y su esposa acuden a un almuerzo con un an-

ciano médico y la mujer de éste en un restaurante de Madrid. El médico, viejo amigo de Cela e introductor suyo en el pueblo de Cebreros, le cuenta al escritor durante el transcurso del almuerzo los recuerdos personales que guarda de la vida del Nobel por aquella época, anécdotas de su personalidad ambigua, su trato con los cebrerenses, mo-

mentos clave de su biografía, de su carácter, y la forja de un estilo literario marcado por la posguerra. Por su parte, el escritor, que a su vez es el autor de la novela, realizando un ejercicio metaliterario que mezcla ficción y realidad, historia e imaginación, argumenta con sus fuentes y su conocimiento de la obra celiana. Al final nos queda una semblanza,

ambientada en el Cebreros de los años 50, del joven Camilo José Cela, escritor ambicioso, soberbio y muerto de hambre, que acude al pueblo con su guapa mujer y su bebé huyendo del agobio de la capital y encontrando en este entorno el ambiente de amistad y sosiego necesarios para concluir la novela clave de la posguerra española.

Y ADEMÁS...



Un nuevo lugar para la opinión, con las firmas de Juan Soto, Gonzalo Ortega, Juan Cruz, Clara Castilla y Miguel Ortega

La historia de Gonzalo Ayora

Su personalidad conflictiva, oscurecida y estremecida a finales del siglo XV y primeros años del XVI, acerca al lector a las complicadas relaciones diplomáticas y bélicas en la época de los Reyes Católicos, a los turbios primeros años del emperador Carlos V y, además, a la génesis de la primera relación de sucesos de los tiempos modernos sobre la ciudad de Ávila, con un entronque profundamente medieval. Un estudio del profesor Félix Ferrer que se editará en tres entregas.



Y LOS SUPLEMENTOS...

EL RASTRO DE ÁVILA

Información económica, empleo, formación...

Suplemento de 16 páginas

DE DOMINGO

reportajes de actualidad nacional e internacional

Suplemento de 8 páginas